

TI AUTOMOTIVE
TI AUTOMOTIVE

APPENDICE AI TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINAZIONE DI ACQUISTO PER LA PRODUZIONE
ADDENDUM TO PRODUCTION PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS

1. Ove l'Acquirente (nella definizione data nei Termini e condizioni dell'ordine di acquisto per la produzione di TI Automotive datati luglio 2011 ("Condizioni")) sia ubicato esclusivamente in Italia, allora le modifiche riportate nella presente Appendice alle Condizioni si applicheranno a tutte le Ordinanze (secondo la definizione datane nelle Condizioni) emesse da tale Acquirente.

If the Buyer (as such term is defined TI Automotive Production Purchase Order Terms and Conditions dated July 2011 ("Conditions")) is located in Italy only, then the amendments set out in this Addendum to the Conditions shall apply in respect of all Orders (as such term is defined in the Conditions) placed by such Buyer.

2. La Sezione 5 delle Condizioni sarà costituita dalla clausola seguente:

Section 5 of the Conditions shall be replaced with the following:

“MODIFICHE ALL’ORDINE: L’Acquirente può modificare questa Ordinanza in qualsiasi modo e in qualsiasi momento con comunicazione al Venditore. Ove le modifiche influiscono sul costo o i tempi della prestazione, il prezzo o i tempi per la prestazione nel caso in cui i costi diretti del Venditore siano sostanzialmente interessati da tali modifiche possono essere modificati a seguito di ricevimento di opportuna documentazione relativa nella forma e con i dettagli decisi dall’Acquirente. Ogni richiesta del Venditore di un adeguamento del prezzo o dei termini deve essere avanzata, per iscritto, non meno di sessanta(60) giorni precedentemente alla data in cui tale modifica dovrebbe diventare effettiva. Ogni adeguamento richiesto dal Venditore, se approvato dall’Acquirente, deve essere per iscritto e firmato da un rappresentante debitamente autorizzato dell’Acquirente. Se il Venditore non dà comunicazione tempestiva all’Acquirente del fatto che una modifica richiesta potrebbe dare origine a una differenza di prezzo o variazione nella tempistica della prestazione, le parti concordano che la modifica richiesta dal Venditore non inciderà sul prezzo o la tempistica della prestazione. Il Venditore non può apportare modifiche all’Ordinanza salvo ciò avvenga conformemente alle istruzioni scritte dell’Acquirente o con la sua approvazione scritta”.

“CHANGES TO ORDER: Buyer may change this Order in any respect at any time by notice to Seller. If any such changes affect cost or time for performance, the price or time for performance where the Seller’s direct costs are materially affected by such changes may be amended after receipt of documentation in such form and detail as Buyer may direct. Any request by Seller for an adjustment in price or terms must be made, in writing, no less than sixty (60) days prior to the date when such change is intended to become effective. Any adjustments requested by Seller, if approved by Buyer, must be in writing and signed by a duly authorized representative of Buyer. If Seller does not provide timely notice to Buyer that a requested change may result in a difference in price or time for performance, the parties agree that Seller’s requested change did not affect the price or time for performance. Seller will not make any change to the Order unless done pursuant to Buyer’s written instructions or with Buyer’s written approval.”

3. La Sezione 26 delle Condizioni sarà costituita dalla clausola seguente:

Section 26 of the Conditions shall be replaced with the following:

“RESCISSIONE PER COLPA: L’Acquirente si riserva il diritto di rescindere, con ragionevole preavviso al Venditore (ove tale periodo di notifica è il periodo di tempo considerato ragionevole nell’opinione dell’Acquirente) ciascuna Ordinazione in tutto o in parte, senza alcuna responsabilità verso il Venditore, nell’eventualità di colpa da parte di questi. A seguire sono riportati i motivi, fra gli altri, che conferiscono all’Acquirente il diritto di rescindere l’Ordinazione: (i) se il Venditore ricusa, non adempie o minaccia di non adempiere a uno dei termini dell’Ordinazione, incluse, senza limitazione, le sue garanzie; (ii) se il Venditore non adempie alla prestazione o non consegna le Merci come specificato dall’Acquirente; (iii) se il Venditore non fornisce all’Acquirente adeguata e ragionevole assicurazione della sua capacità di adempiere in maniera puntuale ai suoi obblighi in base a un’Ordinazione, compresa senza limitazione la consegna delle Merci; (iv) se l’Acquirente rescinde per inadempimento qualsiasi altra Ordinazione da lui emessa all’indirizzo del Venditore conformemente ai termini di tale Ordinazione (che tale altra Ordinazione sia relativa o meno all’Ordinazione di cui qui trattasi); ovvero (v) se il Venditore non è più competitivo rispetto al prezzo, la qualità, la consegna, la tecnologia, i termini di pagamento o assistenza clienti.

Nell’eventualità in cui un atto di rescissione da parte dell’Acquirente sia considerato illecito per qualsiasi motivo, i danni a disposizione del Venditore saranno limitati ai danni a cui il Venditore avrebbe avuto diritto se l’Acquirente avesse esercitato il diritto di libera rescissione ai sensi della Sezione 28.”

“TERMINATION FOR DEFAULT: Buyer reserves the right to terminate, on reasonable notice to Seller (such notice period being such time period determined to be reasonable in the opinion of Buyer) all or any part of each Order, without any liability of Buyer to Seller, in the event of any default by Seller. The following are causes, among others, allowing Buyer to terminate the Order: (i) if Seller repudiates, breaches or threatens to breach any of the terms of the Order including, without limitation, Seller’s warranties; (ii) if Seller fails to perform or deliver Goods as specified by Buyer; (iii) if Seller fails to provide Buyer with adequate and reasonable assurance of Seller’s ability to perform timely any of Seller’s obligations under any Order, including, without limitation, delivery of Goods; (iv) if Buyer terminates for breach any other Order issued by Buyer to Seller in accordance with the terms of such Order (whether or not such other Order is related to the Order); or (v) if Seller fails to remain competitive with respect to price, quality, delivery, technology, payment terms, or customer support. In the event that an act of termination by Buyer is determined to be improper for any reason, the damages available to Seller shall be limited to the damages that Seller would have been entitled to receive if Buyer had terminated for convenience pursuant to Section 28.”

4. La Sezione 27 delle Condizioni sarà costituita dalla clausola seguente:

Section 27 of the Conditions shall be replaced with the following:

RESCISSIONE PER CAMBIO DI CONTROLLO O FALLIMENTO:

TERMINATION FOR CHANGE OF CONTROL OR BANKRUPTCY:

A. In aggiunta agli altri suoi rimedi, l’Acquirente può, a sua scelta, concludere questa Ordinazione con preavviso ragionevole al Venditore (ove tale periodo di notifica è il periodo di tempo considerato ragionevole nell’opinione dell’Acquirente) senza alcuna responsabilità verso il Venditore in caso di cambio di controllo dello stesso. Un cambio di controllo del Venditore include: (a) la vendita, locazione o permuta di una quota sostanziale dei beni del Venditore usati per la produzione delle Merci, ovvero la stipula di un accordo da parte del Venditore in merito agli stessi; (b) la vendita o permuta di una quantità delle azioni del Venditore o altro interesse di proprietà che risulti in un cambio di controllo del Venditore, ovvero la stipula di un accordo relativo; (c) l’esecuzione di una votazione o altro accordo che fornisca ad una persona fisica o giuridica il controllo del Venditore o di una quota che sia sufficiente a determinare un cambio di controllo del Venditore. Il Venditore notificherà prontamente all’Acquirente per iscritto, nell’eventualità della prima ipotesi ad avere luogo fra (i) la stipula di un accordo, ovvero (ii) il verificarsi di un evento fra quelli descritti sopra in questa Sezione. Nell’eventualità di una rescissione ai sensi della presente Sezione, l’Acquirente darà al Venditore comunicazione scritta della conclusione almeno trenta (30) giorni prima dell’effettiva data di conclusione. Il Venditore rimborserà all’Acquirente tutti i costi da questi sostenuti in relazione a una Insolvenza del Venditore, comprese senza limitazione tutte le parcelle dei legali e altri onorari professionali.

In addition to its other remedies, Buyer may, at its option, terminate this Order on reasonable notice to Seller (such notice period being such time period determined to be reasonable in the opinion of Buyer) without any liability to Seller upon a

change of control of Seller. A change of control of Seller includes: (a) the sale, lease or exchange of a substantial portion of Seller's assets used for the production of Goods, or the entrance into an agreement by Seller regarding the same; (b) the sale or exchange of such an amount of Seller's stock or other ownership interest which would result in a change of control of Seller, or the entrance into an agreement regarding the same; (c) the execution of a voting or other agreement providing a person or entity with control of Seller or of such other amount as would result in a change of control of Seller. Seller shall notify Buyer promptly in writing in the event of the earlier of (i) the entrance into an agreement, or (ii) the occurrence of an event, described above in this Section. In the event of a termination pursuant to this Section, Buyer shall give Seller written notice of the termination at least thirty (30) days prior to the effective termination date. Seller shall reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer in connection with a Seller Insolvency, including but not limited to, all attorneys' fees and other professional fees.

- B. Salvo il Venditore sia ammesso a procedimento di insolvenza (fallimento) ai sensi della legge italiana in materia di insolvenza (in vigore in quel momento), l'Acquirente può, a sua scelta, rescindere immediatamente questa Ordinanza con ragionevole preavviso al Venditore (ove tale periodo di notifica è il periodo di tempo considerato ragionevole nell'opinione dell'Acquirente) senza alcuna responsabilità verso il Venditore al verificarsi di uno dei seguenti eventi: (i) il Fornitore (o una delle sue società affiliate) sospende, o minaccia di sospendere, il pagamento dei suoi debiti o non è in grado di pagare i suoi debiti alla scadenza o ammette l'incapacità di pagare i suoi debiti o è considerato incapace di pagare i suoi debiti nel significato previsto dalle leggi in materia di insolvenza nella giurisdizione della sua costituzione; (ii) il Fornitore (o una delle sue società affiliate) avvia trattative con tutte o una classe dei suoi creditori con l'intento di rinegoziare i suoi debiti, o avanza una proposta per o sottoscrive un compromesso o accordo con i suoi creditori che non sia per l'unico scopo di un programma di fusione solvibile di quell'altra parte con una o più altre società o la ricostituzione solvibile di quell'altra parte; (iii) viene presentata un'istanza, data una notifica, passata una risoluzione o emanato un decreto, per o in connessione con la messa in liquidazione del Fornitore (o una delle sue società affiliate) che non sia per il solo scopo di un programma di fusione solvibile di quell'altra parte con una o più altre società o la ricostituzione solvibile di quell'altra parte; (iv) un creditore o creditore ipotecario del Fornitore (o una delle sue società affiliate) pignora o prende possesso di, ovvero pignoramenti, esecuzioni, sequestri o altri processi similisono imposti o resi esecutivi od opposti sul suo patrimonio, interamente o parzialmente, e tali pignoramenti non vengono estinti entro 14 giorni; (v) viene presentata una domanda in tribunale o viene emanato un decreto per la nomina di un amministratore o viene data notifica dell'intenzione di nominare un amministratore o un amministratore viene nominato sul Fornitore (o una delle sue società affiliate); (vi) un titolare di garanzia generica sui beni del Fornitore (o una delle sue società affiliate) ha assunto titolo a nominare o ha nominato un amministratore giudiziario; (vii) un soggetto acquisisce titolo a nominare un curatore per i beni del Fornitore (o una delle sue società affiliate) o un curatore viene nominato per i beni del Fornitore (o una delle sue società affiliate); (viii) si verifica un evento o viene intrapreso un procedimento verso l'altra parte in una giurisdizione a cui è soggetta, che ha un effetto equivalente o simile a uno degli eventi menzionati nei commi da (i) a (vii) incluso di questo paragrafo; ovvero (ix) il Fornitore cessa, o minaccia di cessare, di condurre i propri affari, del tutto o in larga misura. Il Venditore rimborserà all'Acquirente tutti i costi da questi sostenuti in connessione a una sua Insolvenza, comprese senza limitazione, tutte le parcelle dei legali e altri onorari professionali”.

Except if Seller is admitted to insolvency (bankruptcy) proceedings under the Italian Insolvency Act (then in force), Buyer may, at its option, immediately terminate this Order on reasonable notice to Seller (such notice period being such time period determined to be reasonable in the opinion of Buyer) without any liability to Seller upon the occurrence of any of the following events: (i) Supplier (or any of its affiliates) suspends, or threatens to suspend, payment of its debts or is unable to pay its debts as they fall due or admits inability to pay its debts or is deemed unable to pay its debts within the meaning of any insolvency laws within the jurisdiction of its incorporation; (ii) the Supplier (or any of its affiliates) commences negotiations with all or any class of its creditors with a view to rescheduling any of its debts, or makes a proposal for or enters into any compromise or arrangement with its creditors other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party; (iii) a petition is filed, a notice is given, a resolution is passed, or an order is made, for or on connection with the winding up of the Supplier (or any of its affiliates) other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party

with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party; (iv) a creditor or encumbrancer of the Supplier (or any of its affiliates) attaches or takes possession of, or a distress, execution, sequestration or other such process is levied or enforced on or sued against, the whole or any part of its assets and such attachment or process is not discharged within 14 days; (v) an application is made to court, or an order is made, for the appointment of an administrator or if a notice of intention to appoint an administrator is given or if an administrator (is appointed over the Supplier (or any of its affiliates); (vi) a floating charge holder over the assets of the Supplier (or any of its affiliates) has become entitled to appoint or has appointed an administrative receiver; (vii) a person becomes entitled to appoint a receiver over the assets of the Supplier (or any of its affiliates) or a receiver is appointed over the assets of the Supplier (or any of its affiliates); (viii) any event occurs, or proceeding is taken, with respect to the other party in any jurisdiction to which it is subject that has an effect equivalent or similar to any of the events mentioned in (i) to (vii) of this paragraph (inclusive); or (ix) the Supplier ceases, or threatens to cease, to carry on all or substantially the whole of its business. Seller shall reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer in connection with a Seller Insolvency, including but not limited to, all attorneys' fees and other professional fees."

5. La Sezione 27 delle Condizioni sarà costituita dalla clausola seguente:

Section 27 of the Conditions shall be replaced with the following:

"RECESSO LIBERO: In aggiunta a ogni altro suo diritto di concludere ciascuna Ordinanza, l'Acquirente può a sua scelta rescindere, con ragionevole preavviso al Venditore (ove tale periodo di notifica è il periodo di tempo considerato ragionevole nell'opinione dell'Acquirente), tutta o parte dell'Ordinanza in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo dandone comunicazione scritta al Venditore".

"TERMINATION FOR CONVENIENCE: In addition to any other right of Buyer to terminate each Order, Buyer may at its option terminate, on reasonable notice to Seller (such notice period being such time period determined to be reasonable in the opinion of Buyer), all or any part of the Order at any time and for any reason by giving written notice to Seller."

6. I seguenti termini sono considerati incorporate nelle Condizioni:

The following words shall be deemed to be incorporated into the Conditions:

"[Luogo e data]

"[Place & date]

Acquirente Fornitore Buyer Supplier Rappresentato da [nome e titolo]

Rappresentato da [nome e titolo] Represented by [name & title] Represented by [name & title]

Ai fini dell'art. 1341 del Codice Civile italiano, le parti esplicitamente approvano ed eseguono le seguenti clausole: For the purposes of section 1341 of the Italian Civil Code, the parties specifically approve and execute the following clauses:

- 3 (Status del Venditore)

3 (Seller's status)

- 5 (Modifiche all'Ordinazione)

- 5 (Changes to order)
- 7 A (Quantità e durata)
- 7 A (Quantity and duration)
- 8 (Proiezioni)
- 8 (Projections)
- 10 B (Ispezioni)
- 10 B (Inspections)
- 14 (Informazioni riservate)
- 14 (Confidential information)
- 17 B (Parti per il ricambio e l'assistenza)
- 17 B (Service and replacement parts)
- 25 (Ripartizione)
- 25 (Allocation)
- 26 (Rescissione per colpa)
- 26 (Termination for default)
- 27 (Rescissione per cambio di controllo o fallimento)
- 27 (Termination for change of control or bankruptcy)
- 28 (Recesso libero)
- 28 (Termination for convenience)
- 29 (Richieste conseguenti alla rescissione)
- 29 (Termination claims)
- 35 (Rimedi ed esclusione di responsabilità)
- 35 (Remedies; disclaimer)
- 37 (Limitazioni della responsabilità dell'Acquirente)
- 37 (Limitations on Buyer's liability)
- 42 (Legge prevalente e foro competente).
- 42 (Governing law; forum).

Acquirente Fornitore Buyer Supplier Rappresentato da [nome e titolo]
Rappresentato da [nome e titolo]"

Represented by [name & title]

Represented by [name & title]"

7. A scanso di ogni dubbio, tutte le altre disposizioni delle Condizioni rimarranno immutate dalle disposizioni della presente Appendice.

For the avoidance of doubt, all other provisions of the Conditions shall remain unaffected by the provisions in this Addendum.

TI AUTOMOTIVE
TI AUTOMOTIVE
TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINAZIONE DI ACQUISTO PER LA PRODUZIONE
PRODUCTION PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS

1. **CONTRATTO:** L'Ordinazione d'acquisto, il GSRM (Global Supplier Requirements Manual – Manuale dei requisiti per i fornitori in tutto il mondo), unitamente a questi Termini e condizioni ed eventuali appendici o altri documenti inclusi o citati nell'Ordinazione d'acquisto ovvero nel presente contratto e tutti i comunicati cartacei o elettronici rilasciati al Venditore in base al presente contratto (collettivamente, "Ordinazione"), costituiscono l'intero contratto fra la persona giuridica TI Automotive riportata sull'Ordinazione d'acquisto ("Acquirente") e il Venditore per i materiali ordinati ed eventuali servizi correlati (collettivamente, "Merci"), e sostituiscono ogni precedente dichiarazione orale o scritta, comprese senza limitazione le disposizioni presenti nei preventivi, nelle proposte, conferme, fatture o altri documenti del Venditore. Questi Termini e condizioni sono applicabili all'Ordinazione salvo esplicita modifica o rinuncia contenuta nell'Ordinazione stessa. Le intestazioni di questi Termini e condizioni sono riportate esclusivamente per comodità. Ogni riferimento nell'Ordinazione al preventivo del Venditore o altro/i documento/i dello stesso ha finalità puramente informativa e l'Acquirente respinge tutti i termini e le condizioni ivi proposte dal Venditore.

CONTRACT: The Purchase Order, Global Supplier Requirements Manual together with these Terms and Conditions and any addendums or other documents incorporated or referred to in the Purchase Order or herein and any paper or electronic releases issued to Seller hereunder, (collectively, the "Order") constitutes the entire contract between the TI Automotive legal entity name on the Purchase Order (the "Buyer") and Seller for the materials ordered and any related services (collectively, "Goods"), and supersedes any previous oral or written representations, including but not limited to provisions in Seller's quotations, proposals, acknowledgments, invoices or other documents. These Terms and Conditions will apply to the Order except as expressly modified or waived on the face of the Order. Captions in these Terms and Conditions are for convenience only. Any references in the Order to Seller's quotation or other Seller document(s) are for information only and Buyer hereby rejects all terms and conditions proposed by Seller therein.

2. **ACCETTAZIONE:** Il contratto entra in vigore alla data in cui il Venditore accetta l'offerta dell'Acquirente. Ciascuna Ordinazione è considerata accettata secondo i suoi termini e condizioni da parte del Venditore mediante la spedizione delle merci, l'esecuzione dei servizi, l'inizio della lavorazione delle merci, la conferma scritta o altra condotta del Venditore che riconosca l'esistenza di un contratto relativo all'oggetto di cui qui trattasi. Inoltre, ogni Ordinazione è considerata accettata cinque giorni lavorativi dopo la sua emissione al Venditore da parte dell'Acquirente, quando il Venditore non presenti obiezioni verso la stessa. L'accettazione è espressamente limitata a questi Termini e condizioni e altri termini e condizioni altrimenti richiamati nell'Ordinazione. Nessuna asserita accettazione di un'Ordinazione secondo termini e condizioni che modifichino, sostituiscano, integrino o altrimenti alterino questi Termini e condizioni è vincolante per l'Acquirente e detti termini e condizioni sono considerati respinti o sostituiti da questi salvo, se proposti dal Venditore, siano accettati con un documento scritto firmato personalmente da un rappresentante autorizzato dell'Acquirente ("Atto sottoscritto"), nonostante l'accettazione da parte dell'Acquirente o il pagamento di una spedizione di merci o atto affine da parte sua. Nell'eventualità di un contrasto fra l'Ordinazione e qualsiasi precedente o contemporaneo accordo o documento scambiato fra l'Acquirente e il Venditore, fa fede quanto riportato nell'Ordinazione.

ACCEPTANCE: A contract is formed on the date that Seller accepts the offer of Buyer. Each Order shall be deemed accepted upon the terms and conditions of such Order by Seller by shipment of goods, performance of services, commencement of work on goods, written acknowledgement, or any other conduct of Seller that recognizes the existence of a contract pertaining to the subject matter hereof. Additionally, each Order shall be deemed accepted five business days after Buyer delivers the Order to Seller, if Seller fails to object to the Order. Acceptance is expressly limited to these Terms and Conditions and such terms and conditions as are otherwise expressly referenced on the face of the Order. No purported acceptance of any Order on terms and conditions which modify, supersede, supplement or otherwise alter these Terms and Conditions shall be binding upon Buyer and such terms and conditions shall be deemed rejected and replaced by these Terms and Conditions unless Seller's proffered terms or conditions are accepted in a physically-signed writing by an authorized representative of Buyer (a "Signed Writing"), notwithstanding Buyer's acceptance of or payment for any shipment of goods or similar act of Buyer. In the event of a conflict between the Order and any prior or contemporaneous agreement or document exchanged between Buyer and Seller, the Order governs.

3. **STATUS DEL VENDITORE:** Il Venditore e l'Acquirente sono parti contraenti indipendenti e niente di quanto contenuto nell'Ordinazione rende una delle due parti l'agente o rappresentante legale dell'altra per nessuno scopo, né conferisce a una parte la facoltà di assumere o creare un obbligo per conto di o a nome dell'altra parte.

SELLER'S STATUS: Seller and Buyer are independent contracting parties and nothing in the Order shall make either party the agent or legal representative of the other for any purpose whatsoever, nor does it grant either party any authority to assume or to create any obligation on behalf of or in the name of the other party.

4. **CESSIONE:** La presente Ordinazione è emessa all'indirizzo del Venditore in virtù della prestazione personale dei doveri imposti. Il consenso dell'Acquirente a una cessione da parte del Venditore non è da considerarsi una rinuncia al suo diritto di essere da questi e/o dai suoi aventi causa indennizzato dal Venditore per eventuali pretese relative a questa Ordinazione. La cessione non manleva il Venditore dai suoi obblighi di riservatezza ai sensi della Sezione 14. L'Acquirente ha il diritto di cedere a terzi benefici od obblighi derivanti dalla presente Ordinazione dandone comunicazione al Venditore.

ASSIGNMENT: This Order is issued to the Seller in reliance upon Seller's personal performance of the duties imposed. Buyer's consent to an assignment by Seller shall not be deemed to waive Buyer's right to recoupment from Seller and/or its assigns for any claim arising out of this Order. Assignment shall not relieve Seller from its obligations of confidentiality under Section 14 hereof. Buyer shall have the right to assign any benefit or obligation under this Order to any third party upon notice to Seller.

5. **MODIFICHE ALL'ORDINE:** L'Acquirente può modificare questa Ordinazione in qualsiasi modo e in qualsiasi momento con comunicazione al Venditore. Ove le modifiche influiscano sul costo o i tempi della prestazione, l'Acquirente può, a sua discrezione, adeguare equamente il prezzo o i tempi della prestazione laddove i costi diretti del Venditore siano significativamente interessati da tali modifiche, dopo il ricevimento della documentazione relativa nella forma e con i dettagli decisi dall'Acquirente. Ogni richiesta del Venditore di un adeguamento del prezzo o dei termini deve essere avanzata, per iscritto, non meno di sessanta (60) giorni precedentemente alla data in cui tale modifica dovrebbe diventare effettiva. Ogni adeguamento richiesto dal Venditore, se approvato dall'Acquirente, deve essere per iscritto e firmato da un rappresentante debitamente autorizzato dell'Acquirente. Se il Venditore non dà comunicazione tempestiva all'Acquirente del fatto che una modifica richiesta potrebbe dare origine a una differenza di prezzo o variazione nella tempistica della prestazione, le parti concordano che la modifica richiesta dal Venditore non inciderà sul prezzo o la tempistica della prestazione. Il Venditore non può apportare modifiche all'Ordinazione salvo ciò avvenga conformemente alle istruzioni scritte dell'Acquirente o con la sua approvazione scritta.

CHANGES TO ORDER: Buyer may change this Order in any respect at any time by notice to Seller. If any such changes affect cost or time for performance, Buyer may, at its discretion, equitably adjust the price or time for performance where the Seller's direct costs are materially affected by such changes after receipt of documentation in such form and detail as Buyer may direct.

Any request by Seller for an adjustment in price or terms must be made, in writing, no less than sixty (60) days prior to the date when such change is intended to become effective. Any adjustments requested by Seller, if approved by Buyer, must be in writing and signed by a duly authorized representative of Buyer. If Seller does not provide timely notice to Buyer that a requested change may result in a difference in price or time for performance, the parties agree that Seller's requested change did not affect the price or time for performance. Seller will not make any change to the Order unless done pursuant to Buyer's written instructions or with Buyer's written approval.

6. **IMBALLAGGIO E SPEDIZIONE:** Il Venditore provvederà all'imballaggio e alla spedizione delle Merci conformemente alle istruzioni dell'Acquirente sull'Ordinazione, e altresì alla preparazione di tutti i documenti di spedizione richiesti dall'Acquirente e all'indicazione chiara del nome dell'Acquirente e il numero dell'Ordinazione su tutti gli imballi e i documenti. Salvo altrimenti stabilito nell'Ordinazione o nel presente contratto, sono in capo al Venditore tutti i costi per la consegna delle Merci, ivi incluse le spese di spedizione e assicurazione, diritti, tasse e altri oneri. Quanto rilevato dall'Acquirente in termini di quantità e peso è da ritenersi finale e conclusivo per tutte le spedizioni. È compito del Venditore verificare che eventuali terzi che forniscano gli imballaggi per le Merci accettino di conformarsi agli standard dell'Acquirente. È obbligo del Venditore rimborsare l'Acquirente per tutte le spese da questi sostenute in conseguenza di imballaggi, marcatura, instradamento o modalità di invio inadeguati. Il Venditore non può addebitare separatamente l'imballaggio, la marcatura o la spedizione ovvero i materiali utilizzati salvo l'Acquirente specifichi per iscritto che rimborserà il Venditore per tali spese. Il Venditore corrisponderà tutti i costi sostenuti dall'Acquirente, compresi i costi addebitati dai clienti dell'Acquirente a causa di una sua mancata ottemperanza ai requisiti di spedizione o consegna.

PACKING AND SHIPMENT: Seller will pack and ship the Goods in accordance with the Buyer's instructions on the Order, furnish all shipping documents required by Buyer and plainly mark Buyer's name and the Order number on all packages and documents. Unless otherwise stated in the Order or herein, Seller will bear all costs of delivering the Goods, including shipping and insurance charges, duties, taxes and other charges. Buyer's count or weight will be final and conclusive for all shipments. Seller will ensure that any third parties who supply packaging for the Goods agree to comply with Buyer's standards. Seller will reimburse Buyer for all expenses incurred by Buyer as a result of improper packing, marking, routing, or shipping. Seller will not charge separately for packing, marking, or shipping, or for materials used therein unless Buyer specifies in writing that Buyer will reimburse Seller for such charges. Seller shall pay any costs incurred by Buyer, including costs charged by Buyer's customers as a result of Seller's failure to comply with shipping or delivery requirements.

7. **QUANTITÀ E DURATA:**

QUANTITY AND DURATION:

- A. La quantità applicabile a ciascuna Ordinazione è specificata nel medesimo. La quantità specificata può essere fino a un massimo del cento per cento (100%) del fabbisogno delle Merci da parte dell'Acquirente. Il Venditore riconosce inoltre e accetta l'obbligo di fornire le Merci all'Acquirente nella quantità specificata nei rilasci degli ordini emessi dall'Acquirente ("Rilascio"). I Rilasci possono includere le Proiezioni (come definite più avanti), ma sono esclusivamente vincolanti per l'Acquirente, il quale non ha alcun obbligo o responsabilità oltre a ciò, per quanto attiene alla quantità fissata, specificata nel Rilascio stesso. Il Venditore riconosce e accetta di essere responsabile del controllo di tutte le Merci per verificare che siano sufficienti a soddisfare le quantità dichiarate nel Rilascio.

The quantity applicable to each Order is specified on the face of the Order. The quantity specified may be for up to one hundred percent (100%) of Buyer's requirements for the Goods. Seller further acknowledges and agrees that Seller is obligated to provide Goods to Buyer in the quantity specified in any release issued by Buyer ("Release"). Releases may include Projections (defined below), but Releases are only binding upon Buyer for, and Buyer will have no obligation or liability beyond, the firm quantity specified in the Release. Seller acknowledges and agrees that it will be responsible for assuring all Goods are sufficient to meet the quantities stated in the Release.

- B. Salvo altrimenti in essa indicato, la durata di ciascuna Ordinazione sarà per l'intera vita del/i programma/i per i veicoli OEM nel quale/nei quali le Merci sono in ultima istanza inserite, più i requisiti di fornitura di assistenza e parti di ricambio applicabili ovvero finché il contratto dell'Acquirente nell'ambito del programma OEM rimane in essere, quale che sia la circostanza più breve. L'Acquirente e il Venditore riconoscono, tuttavia, che questa Sezione 7.B non influisce né altrimenti modifica i diritti di rescissione dell'Acquirente quivi stabiliti.

Unless stated otherwise on the face of the Order, the duration of each Order shall be for the life of the OEM vehicle program(s) into which the Goods ultimately are incorporated, plus applicable service and replacement parts requirements or so long as Buyer's contract on the program with the OEM remains active, whichever is shorter in duration. Buyer and Seller acknowledge, however, that this Section 7.B does not affect or otherwise change Buyer's rights of termination set forth herein.

- C. Alla scadenza di un'Ordinazione, il Venditore collaborerà con l'Acquirente e fornirà ogni supporto ragionevolmente sollecitato e le informazioni richieste dall'Acquirente per agevolare l'approvvigionamento delle Merci da parte dell'Acquirente presso un fornitore alternativo.

Upon the expiration of any Order, Seller shall cooperate with Buyer and provide all reasonably requested support and information required by Buyer to facilitate Buyer's sourcing of the Goods to a replacement supplier.

8. **PROIEZIONI:** Di volta in volta, e con riferimento alle quotazioni, richieste di approvvigionamento e alle Ordinanze, l'Acquirente potrebbe fornire al Venditore stime, previsioni o proiezioni dei suoi acquisti futuri in termini di volume o quantità per le Merci e/o la durata di un programma ("Proiezioni"). Le Proiezioni, a differenza del Rilascio di un ordine relativo a una quantità definita, non sono vincolanti per l'Acquirente. L'Acquirente non rende alcuna dichiarazione, garanzia, assicurazione ovvero impegno di alcun tipo o natura, esplicito o implicito, in merito a eventuali Proiezioni o altre stime, previsioni o proiezioni fornite al Venditore, anche per quanto riguarda la loro correttezza o completezza. Il Venditore accetta che le Proiezioni potrebbero non essere corrette e che il volume o la durata effettivi potrebbero essere inferiori o superiori a quanto riportato nelle proiezioni stesse. Il Venditore accetta esplicitamente il rischio.

PROJECTIONS: From time to time and in connection with quotations, requisitions, and Orders, Buyer may provide Seller with estimates, forecasts or projections of its future volume or quantity requirements for the Goods and/or the term of a program ("Projections"). Projections, unlike a Release for a firm quantity, are not binding on Buyer. Buyer makes no representation, warranty, guaranty or commitment of any kind or nature, express or implied, regarding any Projections or other estimate, forecast or projection provided to Seller, including as to its accuracy or completeness. Seller accepts that Projections may not be accurate and that actual volume or duration could be less than or greater than the projections. Seller expressly accepts this risk.

9. **CONSEGNE:** I tempi e la quantità sono di fondamentale importanza nell'esecuzione di questa Ordinazione da parte del Venditore. Il Venditore consegnerà tutte le Merci conformemente alle istruzioni impartite dall'Acquirente circa il volume, la composizione e la consegna puntuale al 100%. Il Venditore fornirà, su richiesta dell'Acquirente, adeguate informazioni di pianificazione per dimostrare la sua capacità di fornire una consegna puntuale al 100%. Ove le Merci siano consegnate in volumi superiori agli ordinativi o anticipatamente rispetto alle scadenze schedate, l'Acquirente ha facoltà di restituirle a spese del Venditore o trattenerle e fatturare al Venditore eventuali costi di movimentazione e stoccaggio derivanti. L'Acquirente non evaderà le fatture per le Merci spedite anticipatamente rispetto alle scadenze schedate fino alla data di consegna programmata. L'Acquirente ha facoltà di modificare le consegne pianificate in qualsiasi momento con comunicazione scritta al Venditore e rifonderà al Venditore i costi marginali, documentati e ragionevoli, da questi sostenuti in ragione di tali modifiche. Se il Venditore manca di consegnare una spedizione di Merci conformemente alle istruzioni dell'Acquirente, questi ha facoltà di annullare l'Ordinazione e/o acquistare merci sostitutive, nel quale evento il Venditore può rimborsare all'Acquirente i suoi costi per l'ottenimento delle merci sostitutive. Sono in capo al Venditore i costi extra associati a una consegna ritardata. Sono incluse (senza limitazione) le spedizioni celeri, perdite di produzione e i costi aggiuntivi addebitati all'Acquirente dal suo cliente a causa

del ritardo nella consegna. Indipendentemente da eventuali accordi relativi al pagamento delle spese di trasporto, la consegna non avrà luogo e il rischio di perdita non passerà all'Acquirente finché le Merci saranno state consegnate all'impianto dell'Acquirente e questi le avrà accettate presso detto impianto.

DELIVERIES: Time and quantity are of the essence in Seller's performance of this Order. Seller will deliver all Goods in accordance with Buyer's instructions about volume, mix and 100% on time delivery. Seller shall provide appropriate planning information to demonstrate capability to provide 100% on time delivery at Buyer's request. If any Goods are delivered in excess of volumes ordered or in advance of schedule, Buyer may return them at Seller's expense or retain them and invoice Seller for any resulting handling and storage costs. Buyer will not process invoices for Goods shipped in advance of schedule until the scheduled delivery date. Buyer may change scheduled deliveries at any time by written notice to Seller and will reimburse Seller for reasonable, documented incremental costs incurred by Seller due to such changes. If Seller fails to deliver any shipment of Goods in accordance with Buyer's instructions, Buyer may cancel the Order and/or purchase substitute goods, in which event; Seller may reimburse Buyer for its costs in procuring the substitute goods. Seller is responsible for excess costs associated with late delivery. This shall include (but will not be limited to) expedited freight, loss of production, and excess costs charged to Buyer by its customer due to late delivery. Notwithstanding any agreement concerning payment of freight expenses, delivery shall not have occurred and the risk of loss shall not have shifted to Buyer until the Goods have been delivered to Buyer's facility and have been accepted at that facility.

10. ISPEZIONI:

INSPECTIONS:

A. L'Acquirente e il cliente dell'Acquirente o un rappresentante del cliente possono ispezionare e/o testare le Merci, i materiali e qualsiasi proprietà dell'Acquirente (o dei suoi clienti) sotto il controllo del Venditore (o i suoi sub-fornitori) in qualsiasi momento a sue spese e il Venditore, a titolo gratuito, metterà a disposizione i suoi locali (e si adopererà in ogni modo possibile per fare in modo che i suoi sub-fornitori mettano a disposizione i propri rispettivi locali) a tale scopo e fornirà tutta l'assistenza necessaria per rendere le procedure sicure e agevoli. Nessuna ispezione e/o collaudo da parte dell'Acquirente solleverà il Venditore dal suo obbligo di ispezionare e testare le Merci e il Venditore riconosce che eventuali ispezioni da parte dell'Acquirente, durante la produzione, prima della consegna o entro un periodo ragionevole dopo la consegna, non costituiranno accettazione di Merci in corso di lavorazione o finite. In aggiunta ad eventuali altri rimedi a sua disposizione, se l'Acquirente scopre difetti nelle Merci o non conformità delle stesse rispetto alle sue specifiche o requisiti, può, a sua esclusiva discrezione, restituirle al Venditore per avere un rimborso del prezzo d'acquisto, richiedere al Venditore di ripararle o sostituirle ovvero rilavorarle o ripararle lui stesso o attraverso terzi, il tutto a spese esclusive del Venditore e il Venditore rimborserà all'Acquirente tutti i costi sostenuti da questi a causa di difetti o non conformità delle Merci.

Buyer and Buyer's customer or customer's representative may inspect and/or test the Goods, materials and any property belonging to Buyer (or its customers) under the control of Seller (or its sub-suppliers) at any time at its own expense and Seller, at no charge, will make its premises available (and will use its best efforts to procure that its sub-suppliers will make available their respective premises) for this purpose and provide any necessary assistance to make the procedures safe and convenient. No inspections and/or tests by Buyer will relieve Seller of its obligations to inspect and test the Goods and Seller acknowledges that any inspection by Buyer whether during manufacture, prior to delivery or within a reasonable period after delivery, shall not constitute acceptance of any work-in-progress or finished Goods. In addition to any other remedies it may have, if Buyer finds any Goods to be defective or not in conformity with its specifications or requirements, it may, in its sole discretion, return them to Seller for a refund of the purchase price, require Seller to repair or replace them, or rework or repair them itself or through third parties, all at Seller's sole expense and Seller will reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer as a result of any defective or non-conforming Goods.

B. Salvo altrimenti stabilito dall'Acquirente per iscritto, tutte le Merci che risultino non conformi a giudizio del Venditore (o dei suoi fornitori) o respinte dall'Acquirente (o il suo cliente) perché non conformi, saranno rese inutilizzabili. Il Venditore non

venderà le Merci non conformi e farà in modo che non siano vendute nell'aftermarket automobilistico come assemblati o parti per il ricambio o l'assistenza. Il Venditore avrà in essere, o istituirà immediatamente, adeguati controlli interni, e predisporrà altresì opportuni controlli/revisioni con i suoi fornitori, per garantire la conformità con i requisiti di questa Sezione 10. Il Venditore difenderà, indennizzerà e terrà l'Acquirente indenne da e contro ogni richiesta di indennizzo, pretesa o spesa (comprese le parcelle dei legali o altri onorari professionali) derivanti dalla, o correlati, alla non conformità del Venditore con i requisiti di questa Sezione 10.

Unless otherwise directed by Buyer in writing, any Goods determined to be nonconforming by Seller (or its suppliers) or rejected by Buyer (or its customer) as nonconforming, will be rendered unusable. Seller will not sell, and will procure that nonconforming Goods are not sold in the automotive aftermarket as replacement or service assemblies or parts. Seller has, or will institute immediately, appropriate internal controls, as well as audit/review arrangements with its suppliers, to ensure compliance with the requirements of this Section 10. Seller shall defend, indemnify and hold Buyer harmless from and against any liability claims, demands or expenses (including attorney's or other professional fees) arising from or relating to Seller's noncompliance with the requirements of this Section 10.

L'Acquirente avrà il diritto di accedere allo stabilimento del Venditore durante la normale apertura dell'attività ovvero, nell'eventualità di chiusura, a orari ragionevoli, per ispezionare i locali, le Merci, i materiali ed ogni sua proprietà coperta da ciascuna Ordinazione e, senza necessità di rivolgersi in tribunale, potrà entrare negli stabilimenti del Venditore e rimuovere le proprietà sue o appartenenti o a un suo cliente, comprese senza limitazione le Attrezzature di produzione e altre merci, le giacenze ovvero la proprietà del Venditore di cui sia stata o venga concordata la vendita all'Acquirente in base all'Ordinazione.

Buyer shall have the right to enter Seller's facility during normal business hours or, in the event of a Seller shutdown, at reasonable times, to inspect the facility, Goods, materials and any property of Buyer covered by each Order and, without the necessity of a court order, may enter upon Seller's property and remove property belonging to Buyer or any customer of Buyer, including, without limitation, Tooling and other goods, inventory or Seller's Property that has been or is agreed to be sold to Buyer under the Order.

11. **QUALITÀ:** Il Venditore ottempererà a tutti gli standard qualitativi del settore (comprese senza limitazione le specifiche TS 16949 e ISO 9000, come modificate o sostituite e tutti gli standard qualitativi nazionali quali, senza limitazione, la certificazione CCC per la Cina) e gli standard qualitativi stabiliti dall'Acquirente e dai suoi clienti. Il Venditore accetta inoltre di conformarsi al Manuale dei requisiti per i fornitori in tutto il mondo (GSRM) dell'Acquirente, come modificato o sostituito, una copia del quale o accesso al quale il Venditore riconosce è stata fornita dall'Acquirente.

QUALITY: Seller will comply with any and all industry quality standards (including without limitation TS 16949 and ISO 9000, as amended or superseded and any applicable governmental quality standards such as but not limited to China CCC certification) and those quality standards established by Buyer and its customers. Seller further hereby agrees to comply with Buyer's Global Supplier Requirements Manual, as amended or superseded, a copy of or access to which Seller acknowledges has been provided by Buyer.

12. **GARANZIA DI PREZZO:** Il Venditore garantisce che i prezzi praticati all'Acquirente per le Merci sono non meno favorevoli di quelli praticati ad altri clienti per le stesse merci o merci comparabili in quantità comparabili. Il Venditore accetta di ridurre in qualsiasi momento i suoi prezzi riportati in questa Ordinazione, se necessario, al fine di mantenere detta garanzia. L'Acquirente riceverà inoltre l'intero beneficio di tutti gli sconti, premi e altri termini favorevoli offerti dal Venditore ai suoi clienti. Il Venditore riconosce inoltre che l'Acquirente non offre garanzie relativamente a quantità specifiche o minimi volumi di vendita in dollari in seguito a questa Ordinazione e che il prezzo delle Merci non dipende da specifici volumi di vendita. I prezzi addebitati per le Merci nell'Ordinazione non sono soggetti ad aumento, ivi inclusi specificatamente aumenti basati su oscillazioni dei tassi di cambio, variazioni dei prezzi di materie prime o componenti, manodopera o costi generali, salvo precisamente concordato con l'Acquirente in un Atto sottoscritto.

PRICE WARRANTY: Seller warrants that its prices to Buyer for the Goods are no less favorable than those extended by Seller to other customers for the same or comparable goods in comparable quantities. Seller agrees to reduce its prices under this Order if necessary at any time to maintain this warranty. Buyer shall also receive the full benefit of all discounts, premiums and other favorable terms offered by Seller to its customers. Seller hereby acknowledges that the Buyer does not make any guarantees regarding a specific quantity or minimum dollar volume of sales pursuant to this Order and that the pricing of the Goods is not dependent upon any specific volume of sales. Prices charged for Goods listed on the Order are not subject to increase, including specifically any increase based upon currency fluctuations, changes in raw material or component pricing, labor or overhead, unless specifically agreed to by Buyer in a Signed Writing.

13. **FATTURE E PAGAMENTO:** Il Venditore fatturerà all'Acquirente per le Merci spedite in una forma a questi accettabile. I termini di pagamento standard dell'Acquirente sono entro il secondo giorno netto del secondo mese successivo alla consegna, salvo altrimenti specificato nell'Ordinazione. Il pagamento non costituirà accettazione di Merci difettose o non conformi. Il Venditore accetta che tutta la sua contabilità l'Acquirente sarà amministrata con regolamento su base netta e che l'Acquirente ha facoltà di compensare debiti e crediti, comprese le parcelle dei suoi legali e le spese di esecuzione, con la contabilità del Venditore indipendentemente dalla natura di tali debiti e crediti e senza previa notifica. In questa Sezione 13 il termine "Acquirente" include la società controllante, le controllate e collegate dell'Acquirente, e il termine "Venditore" include la società controllante, le controllate e collegate del Venditore.

INVOICES; PAYMENT: Seller will invoice Buyer for Goods when shipped in a form acceptable to Buyer. Buyer's standard payment terms are net second day of the second month after delivery, unless otherwise specified on the face of the Order. Payment will not constitute acceptance of any defective or non-conforming Goods. Seller agrees that all its accounts with Buyer will be administered on a net settlement basis and that Buyer may set off debits and credits, including Buyer's attorney fees and costs of enforcement, against any of Seller's accounts regardless of basis for such debits and credits and without advance notice. In this Section 13 "Buyer" includes Buyer's parent, subsidiaries and affiliates, and "Seller" includes Seller's parent, subsidiaries and affiliates.

14. **INFORMAZIONI RISERVATE:** Il Venditore riconosce e accetta il suo obbligo di mantenere segrete e riservate tutte le informazioni trasmesse dall'Acquirente nel corso del lavoro eseguito in base a un'Ordinazione ("Informazioni riservate"), comprese senza limitazione eventuali informazioni relative all'Acquirente o alle sue imprese o i suoi clienti, l'esistenza e i termini di una Richiesta di preventivo od Ordinazione, e tutti i disegni, le specifiche o altri documenti preparati da una delle due parti in relazione ad una Richiesta di preventivo od Ordinazione. Il Venditore concorda che non divulgherà Informazioni riservate né le userà con o per il suo proprio vantaggio o quello di terzi senza la previa autorizzazione scritta dell'Acquirente. Il Venditore accetta inoltre di adottare ogni misura atta a tutelare la segretezza e la riservatezza delle Informazioni riservate che sia ragionevole date le circostanze. Le Informazioni riservate non includono informazioni che (a) erano in possesso del Venditore prima della comunicazione da parte dell'Acquirente; (b) sono o diventano di dominio pubblico senza colpa del Venditore; ovvero (c) sono ricevute dal Venditore in buona fede da terzi che non abbiano doveri di riservatezza verso l'Acquirente. Gli obblighi del Venditore per quanto riguarda le Informazioni riservate rimarranno in vigore per il periodo in cui saranno considerate dall'Acquirente segrete o confidenziali o altrimenti da proteggere ai sensi delle leggi del Paese in cui è ubicato l'Acquirente. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore gli restituirà tutti i materiali (in qualsiasi forma) che includano, contengano, ecc. le Informazioni riservate dell'Acquirente. Salvo altrimenti concordato in un Atto sottoscritto, tutte le informazioni fornite dal Venditore all'Acquirente in relazione ad ogni Ordinazione saranno divulgate ufficialmente, e l'Acquirente non avrà alcun obbligo di mantenere la segretezza o la riservatezza di tali informazioni. Il Venditore non venderà né smaltirà come rottami o altrimenti, Merci completate o parzialmente completate o difettose fabbricate in base al presente contratto senza deteriorarle o renderle inadatte per l'uso.

CONFIDENTIAL INFORMATION: Seller acknowledges and agrees that it will be obligated to maintain the secrecy and confidentiality of all information disclosed by Buyer to Seller during the course of work under any Order ("Confidential Information"), including, but not limited to, any information regarding Buyer or its business or its customers, the existence and

terms of any Request for Quotation or Order, and any drawings, specifications, or other documents prepared by either party in connection with any Request for Quotation or Order. Seller agrees that it will not disclose Confidential Information to or use Confidential Information with or for the benefit of itself or any third party without prior written authorization from Buyer. Seller also agrees to adopt measures to protect the secrecy and confidentiality of Confidential Information that are reasonable under the circumstances. Confidential Information shall not include any information that (a) was in the possession of Seller before receipt from Buyer; (b) is or becomes available to the public through no fault of Seller; or (c) is received by Seller in good faith from a third party having no duty of confidentiality to Buyer. The obligations of Seller with respect to Confidential Information shall remain in effect during the time that any Confidential Information is considered by Buyer to be secret or confidential or otherwise qualify for protection under the laws of the country in which Buyer is located. At the request of Buyer, Seller will return to Buyer all materials (in any form) that include, incorporate, or otherwise Confidential Information of Buyer. Unless otherwise agreed in a Signed Writing, all information provided by Seller to Buyer in connection with each Order shall be disclosed on a non-confidential basis, and Buyer shall have no duty to maintain the secrecy or confidentiality of such information. Seller shall not sell or dispose of, as scrap or otherwise, any completed or partially completed or defective Goods manufactured hereunder without defacing or rendering them unsuitable for use.

15. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE E GARANZIA DI BREVETTO:

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS; PATENT WARRANTY:

A. Ove fornisca il progetto per le Merci o rimborsi il Venditore in tutto o in parte per la progettazione delle Merci, l'Acquirente acquisirà tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi al progetto. Se il Venditore fornisce il progetto per le Merci o sopporta gli interi costi della progettazione delle Merci, allora possiederà tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi al progetto stesso. In quest'ultimo caso, il Venditore concede all'Acquirente una licenza permanente, interamente versata, irrevocabile e libera da diritti d'autore per produrre o far produrre, utilizzare o far utilizzare tale proprietà intellettuale per la rilavorazione, riparazione o sostituzione delle Merci difettose o non conformi. Ciascuna parte garantisce all'altra che tutti i progetti forniti ai sensi del presente accordo non violeranno né contribuiranno alla violazione di brevetti o diritti di brevetto.

If Buyer furnishes the design for the Goods or reimburses Seller in whole or part for designing the Goods, then Buyer will own all intellectual property rights relating to the design. If Seller furnishes the design for the Goods or bears the full costs of designing the Goods, then Seller will own all intellectual property rights relating to the design. In the latter event, Seller hereby grants Buyer a permanent, paid-up, irrevocable, royalty-free license to make, have made, use, have used, such intellectual property to rework, repair or replace any defective or non-conforming Goods. Each party warrants to the other that any designs which it furnishes hereunder will not infringe or contribute to the infringement of any patent or patent right.

B. Il Venditore a sue spese indennizzerà e terrà l'Acquirente indenne in relazione ad ogni pretesa che possa essere mossa nei confronti suoi o di altri soggetti che utilizzino le Merci, a fronte di ogni asserita violazione di brevetti, diritti d'autore, diritti relativi ai disegni industriali o altri diritti di proprietà, attuali o futuri, attinenti all'attività del Venditore in base a un'Ordinazione, ovvero la produzione, vendita o utilizzo delle Merci (i) da sole; (ii) in combinazione, in ragione del loro contenuto, progetto o struttura; ovvero (iii) in combinazione, conformemente alle raccomandazioni del Venditore. Il Venditore investigherà e difenderà o altrimenti gestirà ogni tale pretesa ovvero, su richiesta dell'Acquirente, lo assisterà nelle indagini, nella difesa o nella gestione di tale pretesa. Il Venditore si farà carico di tutte le spese e dei danni o dei risarcimenti che l'Acquirente e altri che vendano i suoi prodotti o usino le Merci di un'Ordinazione possano subire o sopportare in ragione di ognuna di tali pretese indennizzate. Gli obblighi del Venditore sono applicabili anche se l'Acquirente fornisce l'intero progetto o una sua parte e specifica per intero o in parte la porzione di lavorazione usata dal Venditore.

Seller at its expense will indemnify and hold Buyer harmless with respect to every claim that may be brought against Buyer or others that use the Goods, for any alleged infringement of any present or future patent, copyright, industrial design right or other proprietary right based on Seller's activity under an Order, or the manufacture, sale, or use of the Goods (i) alone; (ii) in combination by reason of their content, design or structure; or (iii) in combination in accordance with Seller's

recommendations. Seller will investigate and defend or otherwise handle every such claim or at Buyer's request, assist it in its investigation, defense, or handling of any such claim. Seller will pay all expenses and damages or settlement amounts that Buyer and others selling its products or using the Goods of an Order may sustain by reason of each such indemnified claim. Seller's obligations will apply even though Buyer furnishes all or any portion of the design and specifies all or any portion of the processing used by Seller.

- C. Il Venditore fornirà all'Acquirente, o a un'altra parte designata dall'Acquirente, senza limitazioni sull'uso o la divulgazione, tutte le informazioni e i dati da lui acquisiti o sviluppati nel corso delle sue attività a fronte di questa Ordinanza. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore discuterà inoltre con l'Acquirente o altra parte designata dall'Acquirente, senza limitazioni sull'uso o la divulgazione, ogni potenziale progetto e problemi relativi alla qualità o produzione delle Merci a cui il Venditore abbia lavorato o che lo stesso abbia prodotto a fronte di questa Ordinanza.

Seller will furnish to Buyer, or another party designated by Buyer, without restrictions on use or disclosure, all information and data Seller acquires or develops in the course of Seller's activities under this Order. At Buyer's request, Seller also will discuss with Buyer or another party designated by Buyer, without restrictions on use or disclosure, any potential design, and quality or manufacturing problems with Goods the Seller worked on or produced pursuant to this Order.

- D. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore gli fornirà tutte le altre informazioni e i dati che l'Acquirente ritenga necessari per comprendere il funzionamento delle Merci consegnate in base a questa Ordinanza e provvedere alla loro manutenzione, senza limitazioni sull'uso se non i diritti di brevetto del Venditore.

At Buyer's request, Seller will furnish to Buyer all other information and data of Seller which Buyer deems necessary to understand the operation and to maintain the Goods delivered under this Order, with no restrictions on use other than Seller's patent rights.

- E. In merito alle invenzioni che concepisce o per primo mette in pratica nel corso delle sue attività previste a fronte della presente Ordinanza, il Venditore concede all'Acquirente una licenza permanente, interamente versata, non esclusiva e mondiale con il diritto di concedere in sub-licenza ad altri per produrre, far produrre, utilizzare, far utilizzare dette invenzioni e i brevetti su tali invenzioni.

With respect to inventions which Seller conceives or first reduces to practice in the course of Seller's activities under this Order, Seller grants to Buyer a permanent, paid-up, nonexclusive, worldwide license, with a right to sublicense others, to make, have made, use, have used said inventions and patents on such inventions.

- F. Il Venditore concede all'Acquirente una licenza permanente, interamente versata, non esclusiva e mondiale, ivi compresa una licenza per eventuali software operativi incorporati nelle Merci vendute in base a questo accordo con il diritto di concedere a sua volta una sub-licenza alle sue società affiliate, per produrre, far produrre, produrre e vendere le Merci vendute in base a questo contratto, o loro derivati in base ad altri brevetti adesso o in futuro posseduti o controllati dal Venditore, considerati necessari dall'Acquirente per esercitare la licenza della Sezione 15.E relativa alla fabbricazione, uso o vendita di prodotti realizzati da o per l'Acquirente o una delle sue società affiliate.

Seller grants to Buyer a permanent, paid-up, nonexclusive, worldwide license, including a license to any operating software incorporated into the Goods sold hereunder with a right to grant a sublicense to any of its affiliated companies, to make, have made, use, have used and sell the Goods sold hereunder or derivatives thereof under any other patents now or hereafter owned or controlled by Seller which are deemed necessary by Buyer to exercise the license of Section 15.E in the manufacture, use or sale of products manufactured by or for Buyer or any of its affiliated companies.

G. Il Venditore concede all'Acquirente, e accetta di concedere, a società affiliate designate dall'Acquirente, una licenza non esclusiva, a termini e condizioni ragionevoli, per produrre, far produrre, utilizzare, far utilizzare e vendere in base ad altri brevetti ora o in futuro posseduti o controllati dal Venditore, che coprano ogni applicazione della tecnologia incorporata nelle informazioni o nei dati che il Venditore acquisisce o sviluppa nel corso delle sue attività in base alla presente Ordinanza.

Seller grants to Buyer, and agrees to grant to any affiliated company designated by Buyer, a nonexclusive license, on reasonable terms and conditions, to make, have made, use, have used and sell under any other patents now or hereafter owned or controlled by Seller which cover any application of the technology embodied in the information or data Seller acquires or develops in the course of Seller's activities under this Order.

16. **GARANZIA PRODOTTO:** Per quanto attiene alle Merci o ai servizi acquistati a fronte di questa Ordinanza e tutte le altre merci o servizi acquistati presso il Venditore, questi garantisce esplicitamente per il Periodo di garanzia quanto segue: (a) le Merci saranno rigorosamente conformi a tutte le specifiche, i disegni, le istruzioni, le pubblicità, le dichiarazioni sulle confezioni o le etichette, descrizioni e campioni; (b) le Merci saranno esenti da difetti di lavorazione e materiali e saranno nuove e della più alta qualità; (c) l'Acquirente riceverà titolo sulle Merci che sia libero da pegni, gravami ed ogni effettiva o presunta violazione di brevetto, diritto d'autore o marchio commerciale; (d) le Merci saranno commerciabili, sicure e idonee per gli scopi previsti dall'Acquirente, i quali scopi sono stati proposti dal Venditore o a lui comunicati; (e) le Merci saranno adeguatamente confezionate, imballate, contrassegnate ed etichettate; (f) tutti i servizi erogati dal Venditore saranno eseguiti in maniera competente e a regola d'arte e conformemente agli standard industriali; e (g) le Merci saranno fabbricate conformemente alle normative vigenti e agli standard di agenzie o associazioni governative o industriali o altri standard applicabili alla produzione, etichettatura, trasporto, licenza, approvazione o certificazione, anche a titolo esemplificativo e non in via restrittiva, alla sicurezza dei prodotti, le condizioni di manodopera e leggi o decreti in materia di discriminazione nel Paese dell'Acquirente e ovunque sia situato il cliente dell'Acquirente, nonché nei Paesi in cui i veicoli che costituiscono le Merci sono venduti al cliente finale dell'Acquirente. Queste garanzie saranno in aggiunta a tutte le altre garanzie, esplicite, implicite o legali. Queste garanzie resteranno valide anche dopo ispezione, collaudo, consegna, accettazione, uso e pagamento da parte dell'Acquirente e saranno a vantaggio dell'Acquirente, i suoi successori, aventi causa, clienti e gli utilizzatori dei prodotti dell'Acquirente. Queste garanzie non possono essere limitate o respinte dal Venditore. L'approvazione, da parte dell'Acquirente, del progetto del Venditore, del materiale, i processi, i disegni, le specifiche o affini non sarà interpretata come atto a sollevare il Venditore dalle garanzie quivi stabilite, né come una rinuncia da parte dell'Acquirente a una richiesta di disegno o specifica per uno o più articoli costituirà una rinuncia a tali requisiti per i rimanenti articoli da consegnare in base al presente contratto, salvo indicato dall'Acquirente per iscritto.

PRODUCT WARRANTY: With respect to the Goods or services purchased under this Order and all other goods or services purchased from Seller, Seller expressly warrants for the Warranty Period as follows: (a) the Goods shall strictly conform to all specifications, drawings, instructions, advertisements, statements on containers or labels, descriptions and samples; (b) the Goods shall be free from defects in workmanship and material and shall be new and of the highest quality; (c) Buyer shall receive title to the Goods that is free and clear of any liens, encumbrances and any actual or claimed patent, copyright or trademark infringement; (d) the Goods shall be merchantable, safe and fit for the Buyer's intended purposes, which purposes have been held out by Seller or have been made known to Seller; (e) the Goods shall be adequately contained, packaged, marked and labeled; (f) all services performed by Seller shall be performed in a competent, workmanlike manner and in accordance with industry standards; and (g) the Goods shall be manufactured in compliance with all applicable laws, regulations or orders, and governmental or industry agency or association standards or other standards applicable to the manufacture, labeling, transporting, licensing, approval or certification, including by way of illustration and not by way of limitation, product safety, labor conditions and any law or order pertaining to discrimination in the Buyer's country and wherever the Buyer's customer is located as well as in the countries in which the vehicles incorporating the Goods are sold to the Buyer's end customer. These warranties shall be in addition to all other warranties, express, implied or statutory. These warranties shall survive inspection, test, delivery, acceptance, use and payment by Buyer and shall inure to the benefit of Buyer, its successors, assigns, customers and the users of Buyer's products. These warranties may not be limited or disclaimed by Seller. Buyer's approval of Seller's

design, material, process, drawing, specifications or the like shall not be construed to relieve Seller of the warranties set forth herein, nor shall a waiver by Buyer of any drawing or specification request for one or more articles constitute a waiver of any such requirements for the remaining articles to be delivered hereunder unless so stated by Buyer in writing.

Ove rilevi una violazione delle garanzie di cui sopra durante il Periodo di garanzia, l'Acquirente avrà il diritto di intraprendere le seguenti azioni, a sua scelta: (1) trattenere le Merci difettose, in tutto o in parte, con un adeguato aggiustamento del prezzo per le Merci; (2) richiedere al Venditore di riparare o sostituire le Merci difettose, in tutto o in parte, a sole spese del Venditore, ivi compresi tutti i costi di spedizione, trasporto e i costi d'installazione e l'adattamento sui veicoli già consegnati; (3) correggere o sostituire gli articoli difettosi con articoli simili e recuperare il costo totale dal Venditore, ivi compreso il costo dei richiami dei prodotti, azioni correttive, indagini sui difetti, campagne di richiamo per assistenza o problemi affini; e (4) esercitare tutti gli altri diritti ai sensi del Codice Commerciale Uniforme e altri statuti applicabili.

If Buyer experiences any breach of the above warranties during the Warranty Period, Buyer shall have the right to take the following actions, at Buyer's option: (1) retain the defective Goods in whole or in part with an appropriate adjustment in the price for the Goods; (2) require Seller to repair or replace the defective Goods in whole or in part at Seller's sole expense, including all shipping, transportation and costs of installation, including retrofitted installation in vehicles in the field (3) correct or replace the defective items with similar items and recover the total cost from Seller, including the cost of product recalls, field actions, defect investigations, service campaigns or any similar issue; and (4) exercise all other rights under the Uniform Commercial Code and any other applicable statutes.

Ai fini di questa Ordinanza, "Periodo di garanzia" indica il periodo di garanzia che l'Acquirente è contrattualmente obbligato a offrire ai suoi clienti o quello specificato nell'Ordinanza, quale che sia più lungo. Fatto salvo quanto riportato sopra, il Venditore accetta di rinunciare alla scadenza del Periodo di garanzia nell'eventualità in cui vi siano inadempimenti delle garanzie scoperti al termine del Periodo di garanzia, di natura significativa o in porzione significativa delle Merci, o qualora venga rilevato un difetto che, nell'opinione dell'Acquirente, costituisca una minaccia di danno alla proprietà o alla salute e sicurezza di persone.

For purposes of this Order, "Warranty Period" shall mean such warranty period that Buyer is contractually obligated to provide to its customers or as specified on the front of the Order, whichever is longer. Notwithstanding the foregoing, Seller agrees to waive the expiration of the Warranty Period in the event there are breaches of warranty discovered after the Warranty Period of a significant nature or in a significant portion of the Goods, or a defect is discovered which, in Buyer's opinion, constitutes a threat of damage to property or to the health and safety of any person.

17. PARTI PER I RICAMBI E L'ASSISTENZA:

SERVICE AND REPLACEMENT PARTS:

A. Il Venditore venderà all'Acquirente tutte le Merci necessarie per permettergli di soddisfare il fabbisogno di parti per il ricambio o l'assistenza suoi o del suo cliente ai prezzi di produzione correnti al momento. Se le Merci sono sistemi, moduli o assemblati, il Venditore venderà i componenti o le parti di tali sistemi, moduli o assemblati a prezzi che, in totale, non superino il prezzo corrente di produzione del sistema, modulo o assemblato meno i costi di manodopera interessati in relazione al sistema, modulo, assemblato più eventuali costi differenziali netti effettivi per l'imballaggio unico richiesto.

Seller shall sell to Buyer all Goods necessary for Buyer to fulfill Buyer's and its customer's service and replacement parts requirements at the then-current production prices. If the Goods are systems, modules or assemblies, Seller shall sell the component or parts of such systems, modules or assemblies at prices that will not in the aggregate exceed the then current production price of the system, module or assembly less the costs of labor involved in connection with the system, module or assembly plus any actual net cost differential for required unique packaging.

B. Per il periodo di tempo richiesto dal cliente dell'Acquirente (tipicamente fra dieci e quindici anni dopo la conclusione della produzione del modello corrente del veicolo interessato), il Venditore venderà all'Acquirente quantità di Merci sufficienti a soddisfare il 100% del fabbisogno di parti per il ricambio o l'assistenza, dell'Acquirente e dei suoi clienti, per i modelli degli

anni passati. Tutte le richieste del Venditore di aumento di prezzo saranno approvate solo nella misura in cui detti aumenti di prezzo siano approvati dal cliente dell'Acquirente. Ove sorga una disputa fra il Venditore e l'Acquirente in merito al prezzo delle parti per il ricambio o l'assistenza in base alla presente Sezione, il Venditore continuerà a soddisfare il fabbisogno di parti per il ricambio o l'assistenza dell'Acquirente ai prezzi di produzione stabiliti nell'Ordinazione in attesa della risoluzione di tale disputa.

For the time period required by Buyer's customer (typically between ten and fifteen years after termination of the current model production of the vehicle involved), Seller shall sell to Buyer quantities of Goods sufficient to fulfill 100% of Buyer's and its customers' service and replacement parts requirements for past model years. Any Seller requests for price increases shall be approved only to the extent that said price increases are approved by Buyer's customer. If a dispute arises between Seller and Buyer regarding the price of service or replacement parts under this Section, Seller shall continue to supply Buyer's requirements for service and replacement parts at the production prices set forth in the Order pending resolution of such dispute.

18. **DICHIARAZIONE AMBIENTALE:** Il Venditore si assicurerà che l'impatto ambientale delle sue merci, comprese senza limitazione le Merci, e dei suoi processi sia ridotto al minimo dedicando i suoi sforzi alla riduzione della generazione e rilascio di sostanze che possano avere ripercussioni sull'ambiente.

ENVIRONMENTAL STATEMENT: Seller shall ensure that the environmental impact of its goods, including but not limited to the Goods, and processes are minimized by dedicating their efforts to reducing the generation and release of substances, which may affect the environment.

19. **CONFORMITÀ LEGISLATIVA:** Il Venditore garantisce di ottemperare a tutte le leggi, i regolamenti, le ordinanze e i decreti applicabili nell'esecuzione di questa Ordinazione e di fornire all'Acquirente e ai suoi mandatarî i certificati o i rapporti di conformità legislativa che l'Acquirente possa richiedere di volta in volta. Tutti i materiali acquistati, usati nella fabbricazione delle parti, soddisferanno i vincoli nazionali e di sicurezza correnti in tema di materiali soggetti a restrizioni, materiali tossici e pericolosi, nonché le normative in materia ambientale e in ambito elettrico ed elettromagnetico applicabili nel Paese di produzione, transito e vendita.

LEGAL COMPLIANCE: Seller warrants that it will comply with all applicable laws, regulations, ordinances and orders in performing this Order and will furnish Buyer and its designees with such certificates or reports of legal compliance as Buyer may request from time to time. All purchased materials used in part manufacture shall satisfy current governmental and safety constraints on restricted, toxic, and hazardous materials; as well as environmental, electrical, and electromagnetic considerations applicable to the country of manufacture, transit and sale.

20. **MATERIALI PERICOLOSI:** Il Venditore classificherà adeguatamente, descriverà, imballerà, contrassegnerà, etichetterà e fornirà le schede MSDS di sicurezza dei materiali per le Merci e provvederà al loro imballaggio e spedizione conformemente alle leggi, i regolamenti, le ordinanze e i decreti applicabili per quanto attiene all'imballaggio e alla spedizione di materiali pericolosi. Tutte le Ordinazioni di materiali pericolosi saranno acquistate e consegnate franco bordo all'Acquirente, salvo altrimenti specificato sull'Ordinazione.

HAZARDOUS MATERIALS: Seller will properly classify, describe, package, mark, label and provide Material Safety Data Sheets for the Goods and pack and ship them in compliance with any applicable laws regulations, ordinances and orders relating to the packaging and shipment of hazardous materials. All Orders for hazardous materials will be purchased FOB delivered to Buyer, unless otherwise specified on the Order.

21. **ATTREZZATURE DI PRODUZIONE:** Il diritto, titolo e interesse su tutte le Merci, i materiali, gli utensili, gli stampi, le matrici, i misuratori, gli impianti, le sagome, i modelli, le attrezzature, i progetti, i disegni, i calibri, le specifiche, le parti di ricambio, parti in prova, prodotti accessori, articoli di proprietà dell'Acquirente (o del suo cliente) e gli altri articoli forniti

dall'Acquirente o dal suo cliente al Venditore per l'uso nella produzione delle Merci, o per cui il Venditore è rimborsato dall'Acquirente o dal suo cliente (collettivamente, "le Attrezzature di produzione"), rimarranno di proprietà dell'Acquirente o del suo cliente.

TOOLING: The right, title and interest to all Goods, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, designs, drawings, gages, specifications, spare parts, trial parts, ancillary products, items owned by Buyer (or by its customer) and other items furnished by Buyer or by its customer to Seller for use in manufacturing the Goods, or for which Seller is reimbursed by Buyer or its customer (collectively, "Tooling"), shall be and remain the property of Buyer or its customer.

Nell'eventualità in cui l'Acquirente emetta un'Ordinazione per attrezzature di produzione, tutti i diritti, titoli e interessi sopra e verso qualsiasi parte delle Attrezzature di produzione, comprese tutte le forniture, i materiali, gli utensili, gli stampi, le matrici, i misuratori, gli impianti, le sagome, i modelli, le attrezzature, i progetti, i disegni, le specifiche, le parti di ricambio, le parti in prova e i prodotti accessori, passeranno all'Acquirente non appena acquistati o fabbricati conformemente a un'Ordinazione per attrezzature di produzione o altra documentazione scritta emessa dall'Acquirente. Durante il periodo di un'Ordinazione, tutte le Attrezzature di produzione in possesso del Venditore saranno considerate proprietà in comodato e non saranno considerate impianto fisso o parte del patrimonio immobiliare del Venditore. Il Venditore sopporterà il rischio di perdita e danno alla proprietà dell'Acquirente, comprese senza limitazione le Attrezzature di produzione. Il Venditore (i) provvederà ad ospitare e sottoporre ad adeguata manutenzione le Attrezzature di produzione nei suoi locali; (ii) non utilizzerà le Attrezzature di produzione per scopi diversi dalla esecuzione in base all'Ordinazione; (iii) contrassegnerà in maniera chiara e ben visibile le Attrezzature di produzione (come specificato dall'Acquirente) come proprietà dell'Acquirente; (iv) si asterrà dal mescolare le Attrezzature di produzione con le proprietà sue o di terzi; (v) assicurerà adeguatamente le Attrezzature di produzione contro perdita o danno, compresa senza limitazione una copertura assicurativa completa ed estesa per i costi di sostituzione, co-assicurando l'Acquirente; (vi) si adopererà in ogni modo ragionevole per fare in modo che le Attrezzature di produzione non divengano soggette a pegno o altre pretese; e (vii) non sposterà le Attrezzature di produzione in altra sede, di proprietà sua o di terzi, senza il previo consenso scritto dell'Acquirente. L'Acquirente avrà il diritto di accedere ai locali del Venditore a orari ragionevoli per ispezionare le Attrezzature di produzione e i registri del Venditore attinenti.

In the event that Buyer issues a Tooling Order, all right, title, and interest in and to any part of the Tooling, including any and all supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, designs, drawings, specifications, spare parts, trial parts and ancillary products, shall pass to Buyer as soon as it is acquired or fabricated in accordance with a Tooling Order or other written documentation issued by Buyer. During the term of an Order, all Tooling in the possession of Seller shall be deemed to be bailed property and shall not be deemed to be a fixture or a part of Seller's real property. Seller shall bear the risk of loss of and damage to Buyer's property, including but not limited to any Tooling. Seller shall (i) properly house and maintain the Tooling on Seller's premises; (ii) not use the Tooling for any purpose other than for performance under the Order; (iii) prominently mark the Tooling (as specified by Buyer) as property of Buyer; (iv) refrain from commingling the Tooling with the property of Seller or with that of a third party; (v) adequately insure the Tooling against loss or damage, including but not limited to maintaining full fire and extended coverage insurance for replacement value and naming Buyer as an additional insured; (vi) take reasonable steps to ensure that the Tooling does not become subject to any liens or other claims; and (vii) not move the Tooling to another location whether owned by Seller or a third party, without the prior written consent of Buyer. Buyer shall have the right to enter Seller's premises at reasonable times to inspect the Tooling and Seller's records pertaining thereto.

Il Venditore rinuncia esplicitamente e cede tutti i privilegi legali, generali e di altro tipo, inclusi senza limitazione i diritti di ritenzione sulle macchine formatrici, gli utensili speciali e la costruzione e affini, che il Venditore abbia o possa avere su o in relazione alle Attrezzature di produzione per tutti i lavori, compresi senza limitazione la progettazione, costruzione, il perfezionamento, la manutenzione, riparazione, l'utilizzo, assemblaggio, la fabbricazione o lo sviluppo delle Attrezzature di produzione. Il Venditore con il presente contratto accetta di indennizzare, difendere e tenere l'Acquirente indenne da e contro ogni perdita, responsabilità, costo, spesa, causa o azione legale, pretesa e ogni altro obbligo e procedimento, comprese senza limitazione tutte le parcelle dei legali e ogni altro costo della controversia in qualsiasi modo correlato con la cessione, terminazione o eliminazione di tali privilegi accessi sulle Attrezzature di produzione. Il Venditore cederà all'Acquirente ogni pretesa che possa avere contro terzi in relazione alla proprietà dell'Acquirente.

Seller expressly waives and releases any and all statutory, equitable or other liens, including but not limited to any molder liens, special tool liens, builder liens and the like, that Seller has or might have on or in connection with the Tooling for any and all work, including but not limited to, designing, manufacturing, improving, maintaining, servicing, using, assembling, fabricating or developing the Tooling. Seller hereby agrees to indemnify, defend and hold Buyer harmless from and against any loss, liabilities, costs, expenses, suits, actions, claims and all other obligations and proceedings, including without limitation all attorney's fees and any other cost of litigation that are in any way related to releasing, terminating or otherwise removing any such liens placed on the Tooling. Seller will assign to Buyer any claims Seller has against third parties with respect to Buyer's property.

Su richiesta scritta dell'Acquirente, il Venditore, a sue spese, consegnerà immediatamente le Attrezzature di produzione, a scelta dell'Acquirente con vettore franco bordo presso l'impianto del Venditore (franco fabbrica) o franco bordo nei locali dell'Acquirente (costo, nolo e sicurezza presso l'impianto dell'Acquirente/reso all'impianto dell'Acquirente) o come altrimenti indicato dall'Acquirente per iscritto, adeguatamente imballate e contrassegnate secondo i requisiti del vettore e dell'Acquirente. Il Venditore collaborerà alla rimozione da parte dell'Acquirente delle Attrezzature di produzione dai suoi locali.

Upon Buyer's written request, Seller, at its expense, shall immediately deliver the Tooling at Buyer's option F.O.B. Carrier Seller's facility (Ex Works Loaded) or F.O.B. Buyer's premises (CIF Buyer Plant/Delivered Buyer Plant) or as otherwise directed by Buyer in writing, properly packed and marked in accordance with the requirements of the carrier and Buyer. Seller will cooperate with Buyer's removal of the Tooling from Seller's premises. Il Venditore si assumerà tutti i rischi di morte o infortunio a persone o danni alla proprietà derivanti dall'uso delle Attrezzature di produzione. Salvo altrimenti concordato per iscritto dall'Acquirente, il Venditore a sue spese (i) terrà le Attrezzature in buono stato e condizione, provvedendo altresì alle riparazioni rese necessarie dall'usura e altro utilizzo da parte del Venditore e (ii) verserà tutte le tasse sulla proprietà personale che possano venire a scadenza sulle Attrezzature di produzione. Nell'eventualità in cui divenga necessario, come determinato dall'Acquirente o dal Venditore, sostituire le Attrezzature di produzione a causa del normale uso da parte del Venditore, o altrimenti, dette Attrezzature di produzione sostitutive saranno a spese esclusive del Venditore e rimarranno di proprietà dell'Acquirente. L'Acquirente non garantisce la precisione delle Attrezzature di produzione o la disponibilità o adeguatezza di eventuali forniture o materiali da lui forniti. Il Venditore si assume esclusiva responsabilità per l'ispezione e l'approvazione di tutte le Attrezzature di produzione o altri materiali forniti dall'Acquirente prima dell'uso da parte sua.

Seller shall assume all risk of death or injury to persons or damage to property arising from use of the Tooling. Unless otherwise agreed to in writing by Buyer, Seller at its own expense shall (i) keep the Tooling in good condition and repair, including repair necessitated by wear and tear and other usage by Seller and (ii) pay any and all personal property taxes which may become due on the Tooling. In the event that it becomes necessary, as determined by either Buyer or Seller, to replace the Tooling due to normal use by the Seller, or otherwise, said replacement Tooling shall be at the sole expense of the Seller and said replacement Tooling shall remain the property of the Buyer. Buyer does not guarantee the accuracy of any Tooling or the availability or suitability of any supplies or material furnished by it. Seller assumes sole responsibility for inspecting, testing and approving all Tooling or other materials supplied by Buyer prior to any use by Seller.

Il Venditore autorizza l'Acquirente a presentare la documentazione appropriata relativa alla sicurezza presso le autorità competenti al fine di notificare il suo interesse di proprietà nelle Attrezzature di produzione. La mancata presentazione di un prospetto dei beni non altererà né modificherà i diritti di proprietà dell'Acquirente sulle Attrezzature di produzione. Il Venditore fornirà all'Acquirente, su richiesta di questi, un inventario scritto di tutte le Attrezzature di produzione.

Seller authorizes Buyer to file the appropriate security document(s) with the appropriate filing authority to give notice of Buyer's ownership interest in the Tooling. Failure to file a financing statement will not alter or amend Buyer's ownership rights to the Tooling. Seller shall provide Buyer, upon Buyer's request, with a written inventory of all Tooling.

22. CREDITI COMMERCIALI E PAESE DI ORIGINE: Tutti i crediti commerciali, crediti all'esportazione, dazi di ritorno, rimborsi di tasse e imposte e affini apparterranno all'Acquirente. Il Venditore collaborerà con l'Acquirente all'ottenimento di questi benefici e crediti. Il Venditore fornirà all'Acquirente e ai suoi mandatarî la documentazione attestante il Paese di origine e

il valore delle Merci che l'Acquirente possa richiedere, ivi comprese, come applicabile, dichiarazioni giurate di produzione e i rilevanti certificati d'origine (incluso, senza limitazione, il NAFTA).

TRADE CREDITS, COUNTRY OF ORIGIN: All trade credits, export credits, customs drawbacks, tax and fee rebates and the like will belong to Buyer. Seller will cooperate with Buyer in obtaining these benefits and credits. Seller will furnish Buyer and its designees with such documentation establishing the country of origin and value of the Goods as Buyer may request, including, as applicable, affidavits of manufacture and relevant (including, but not limited to NAFTA) certificates of origin.

23. **INDENNIZZO:** Nella massima misura consentita dalla legge, il Venditore accetta di indennizzare, tenere indenne e difendere l'Acquirente e le sue società affiliate, i loro amministratori, funzionari, dipendenti, agenti e clienti ("Beneficiari dell'indennizzo") da e contro ogni perdita, responsabilità, costo, spesa, causa o azione legale, pretesa e ogni altro obbligo e procedimento, a includere senza limitazione le sentenze emesse contro e le multe o penali o i regolamenti imposti ai Beneficiari dell'indennizzo, e le parcelle legali e tutti gli altri costi relativi a dispute ("Responsabilità") derivanti da pretese per inadempimenti contrattuali, garanzie, richiami prodotto, indagini sui difetti, campagne di richiamo per assistenza, responsabilità sui prodotti, infortuni a persone (ivi compresa la morte) o danni alle cose provocati dal Venditore, i suoi dipendenti, agenti, subappaltatori o in qualche modo attribuibili alla prestazione del Venditore, a includere senza limitazione inadempimenti del contratto, inadempimenti della garanzia o responsabilità in riferimento ai prodotti; posto, tuttavia, che l'obbligo del Venditore di indennizzare l'Acquirente non è applicabile alle responsabilità unicamente derivanti da negligenza dell'Acquirente. Entro un periodo di tempo ragionevole da quando viene a conoscenza di effettive o potenziali Responsabilità, l'Acquirente ne darà comunicazione al Venditore. Il Venditore, a scelta dell'Acquirente e a spese proprie, si assumerà la difesa a fronte di tali Responsabilità effettive o potenziali attraverso legali approvati dall'Acquirente. Posto, tuttavia, che il Venditore otterrà l'autorizzazione dell'Acquirente prima che sia effettuata una composizione delle Responsabilità effettive o potenziali se i termini di tale composizione possano avere un effetto sostanzialmente avverso per l'Acquirente, compresi eventuali termini che ammettano l'esistenza di un difetto nelle Merci o la mancata esecuzione da parte dell'Acquirente dei suoi obblighi, in pieno e fedelmente. In alternativa, l'Acquirente ha facoltà di scegliere di intraprendere la difesa per tali Responsabilità nella misura in cui esse vengono fatte valere contro se medesimo, e il Venditore rimborserà all'Acquirente mensilmente tutte le spese, le parcelle dei legali e gli altri costi, comprese le spese conseguenti a giudizi, multe, penali o composizione da lui sostenute.

INDEMNIFICATION: To the fullest extent permitted by law, Seller agrees to indemnify, save harmless and defend Buyer and its affiliated companies, their directors, officers, employees, agents and customers ("Indemnitees") from and against any loss, liabilities, costs, expenses, suits, actions, claims and all other obligations and proceedings, including without limitation all judgments rendered against, and all fines and penalties or settlements imposed upon Indemnitees, and all attorneys' fees and any other cost of litigation ("Liabilities") arising out of breach of contract claims, warranty claims, product recall claims, defect investigations, service campaigns, product liability claims, injuries to persons, including death, or damage to property caused by Seller, its employees, agents, subcontractors, or in any way attributable to the performance of Seller, including without limitation, breach of contract, breach of warranty or product liability; provided, however, that Seller's obligation to indemnify Buyer shall not apply to any liabilities solely arising from Buyer's negligence. Within a reasonable time of becoming aware of any actual or potential Liabilities, Buyer shall notify Seller. Seller, at Buyer's option and at Seller's expense, will undertake defense of such actual or potential Liabilities through counsel approved by Buyer. Provided, however, that Seller shall first obtain authorization from Buyer before settlement is made of the actual or potential Liabilities if the terms of such settlement could materially adversely affect Buyer, including any terms which admits the existence of a defect in Goods or a failure of Buyer to fully and faithfully perform its obligations. In the alternative, Buyer may elect to undertake defense of such Liabilities to the extent it is asserted against Buyer, and Seller shall reimburse Buyer on monthly basis for all expenses, attorneys' fees, and other costs, including any judgment, fines, penalties or settlements incurred by Buyer.

24. **ASSICURAZIONE:** Durante il periodo di validità dell'Ordinazione, a sue spese, il Venditore manterrà una polizza infortuni, una copertura assicurativa contro la responsabilità civile (compresa la responsabilità contrattuale e la responsabilità in riferimento ai prodotti) e ogni altra assicurazione che possa essere ragionevolmente richiesta dall'Acquirente per importi e con assicuratori che

siano soddisfacenti per l'Acquirente. Su richiesta, il Venditore fornirà all'Acquirente i certificati assicurativi che dimostrino la presenza di tale copertura in cui il nominativo dell'Acquirente sia riportato come co-assicurato, e impedirà la cancellazione o riduzione della copertura senza preavviso scritto di 15 giorni all'Acquirente. A scelta dell'Acquirente, il Venditore potrà fornire evidenza di auto-assicurazione. La conformità con questa Sezione 24 non solleva il Venditore dai suoi obblighi di difesa e indennizzo in base alla Sezione 23.

INSURANCE: During the term of the Order, at its own expense, Seller will maintain insurance coverage for workers' compensation, public liability (including contractual liability and product liability) and any other insurance as may be reasonably requested by Buyer in amounts and with insurers satisfactory to Buyer. On request, Seller will furnish Buyer with certificates of insurance that evidence this coverage, name Buyer as an additional insured, and prohibit the cancellation or reduction of coverage without 15 day's prior written notice to Buyer. At Buyer's option, Seller may furnish evidence of self-insurance. Compliance with this Section 24 will not relieve Seller of its defense and indemnification obligations under Section 23.

25. **RIPARTIZIONE:** Ove il Venditore non sia in grado, in qualsiasi momento, di fornire l'intero quantitativo di Merci ordinate dall'Acquirente, ne soddisferà tutti i requisiti prima di ripartire la produzione fra gli altri suoi clienti.

ALLOCATION: If Seller is unable, at any time, to supply the entire quantity of Goods ordered by Buyer, Seller will meet all of Buyer requirements before making any allocation among its other customers.

26. **RESCISSIONE PER COLPA:** L'Acquirente si riserva il diritto di rescindere immediatamente ciascuna Ordinanza in tutto o in parte, senza alcuna responsabilità verso il Venditore, nell'eventualità di colpa da parte di questi. A seguire sono riportati i motivi, fra gli altri, che conferiscono all'Acquirente il diritto di rescindere l'Ordinanza: (i) se il Venditore ricusa, non adempie o minaccia di non adempiere a uno dei termini dell'Ordinanza, incluse, senza limitazione, le sue garanzie; (ii) se il Venditore non adempie alla prestazione o non consegna le Merci come specificato dall'Acquirente; (iii) se il Venditore non fornisce all'Acquirente adeguata e ragionevole assicurazione della sua capacità di adempiere in maniera puntuale ai suoi obblighi in base a un'Ordinanza, compresa senza limitazione la consegna delle Merci; (iv) se l'Acquirente rescinde per inadempimento qualsiasi altra Ordinanza da lui emessa all'indirizzo del Venditore conformemente ai termini di tale Ordinanza (che tale altra Ordinanza sia relativa o meno all'Ordinanza di cui qui trattasi); ovvero (v) se il Venditore non è più competitivo rispetto al prezzo, la qualità, la consegna, la tecnologia, i termini di pagamento o assistenza clienti. Nell'eventualità in cui un atto di rescissione da parte dell'Acquirente sia considerato illecito per qualsiasi motivo, i danni a disposizione del Venditore saranno limitati ai danni a cui il Venditore avrebbe avuto diritto se l'Acquirente avesse esercitato il diritto di libera rescissione ai sensi della Sezione 27.AA.

TERMINATION FOR DEFAULT: Buyer reserves the right to terminate immediately all or any part of each Order, without any liability of Buyer to Seller, in the event of any default by Seller. The following are causes, among others, allowing Buyer to terminate the Order: (i) if Seller repudiates, breaches or threatens to breach any of the terms of the Order including, without limitation, Seller's warranties; (ii) if Seller fails to perform or deliver Goods as specified by Buyer; (iii) if Seller fails to provide Buyer with adequate and reasonable assurance of Seller's ability to perform timely any of Seller's obligations under any Order, including, without limitation, delivery of Goods; (iv) if Buyer terminates for breach any other Order issued by Buyer to Seller in accordance with the terms of such Order (whether or not such other Order is related to the Order); or (v) if Seller fails to remain competitive with respect to price, quality, delivery, technology, payment terms, or customer support. In the event that an act of termination by Buyer is determined to be improper for any reason, the damages available to Seller shall be limited to the damages that Seller would have been entitled to receive if Buyer had terminated for convenience pursuant to Section 27.AA.

27. RESCISSIONE PER CAMBIO DI CONTROLLO O FALLIMENTO:

TERMINATION FOR CHANGE OF CONTROL OR BANKRUPTCY:

A. In aggiunta agli altri suoi rimedi, l'Acquirente può, a sua scelta, concludere immediatamente questa Ordinanza senza alcuna responsabilità verso il Venditore in caso di cambio di controllo dello stesso. Un cambio di controllo del Venditore include: (a) la vendita, locazione o permuta di una quota sostanziale dei beni del Venditore usati per la produzione delle Merci, ovvero la stipula di un accordo da parte del Venditore in merito agli stessi; (b) la vendita o permuta di una quantità delle azioni del Venditore o altro interesse di proprietà che risulti in un cambio di controllo del Venditore, ovvero la stipula di un accordo relativo; (c) l'esecuzione di una votazione o altro accordo che fornisca ad una persona fisica o giuridica il controllo del Venditore o di una quota che sia sufficiente a determinare un cambio di controllo del Venditore. Il Venditore notificherà prontamente all'Acquirente per iscritto, nell'eventualità della prima ipotesi ad avere luogo fra (i) la stipula di un accordo, ovvero (ii) il verificarsi di un evento fra quelli descritti sopra in questa Sezione. Nell'eventualità di una rescissione ai sensi della presente Sezione, l'Acquirente darà al Venditore comunicazione scritta della conclusione almeno trenta (30) giorni prima dell'effettiva data di conclusione. Il Venditore rimborserà all'Acquirente tutti i costi da questi sostenuti in relazione a una Insolvenza del Venditore, comprese senza limitazione tutte le parcelle dei legali e altri onorari professionali.

In addition to its other remedies, Buyer may, at its option, immediately terminate this Order without any liability to Seller upon a change of control of Seller. A change of control of Seller includes: (a) the sale, lease or exchange of a substantial portion of Seller's assets used for the production of Goods, or the entrance into an agreement by Seller regarding the same; (b) the sale or exchange of such an amount of Seller's stock or other ownership interest which would result in a change of control of Seller, or the entrance into an agreement regarding the same; (c) the execution of a voting or other agreement providing a person or entity with control of Seller or of such other amount as would result in a change of control of Seller. Seller shall notify Buyer promptly in writing in the event of the earlier of (i) the entrance into an agreement, or (ii) the occurrence of an event, described above in this Section. In the event of a termination pursuant to this Section, Buyer shall give Seller written notice of the termination at least thirty (30) days prior to the effective termination date. Seller shall reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer in connection with a Seller Insolvency, including but not limited to, all attorneys' fees and other professional fees.

B. L'Acquirente può, a sua scelta, rescindere immediatamente questa Ordinanza senza alcuna responsabilità verso il Venditore al verificarsi di uno dei seguenti eventi: (i) il Venditore (o una delle sue società affiliate) sospende, o minaccia di sospendere, il pagamento dei suoi debiti o non è in grado di pagare i suoi debiti alla scadenza o ammette l'incapacità di pagare i suoi debiti o è considerato incapace di pagare i suoi debiti nel significato previsto dalle leggi in materia di insolvenza nella giurisdizione della sua costituzione; (ii) il Venditore (o una delle sue società affiliate) avvia trattative con tutte o una classe dei suoi creditori con l'intento di rinegoziare i suoi debiti, o avanza una proposta per o sottoscrive un compromesso o accordo con i suoi creditori che non sia per l'unico scopo di un programma di fusione solvibile di quell'altra parte con una o più altre società o la ricostituzione solvibile di quell'altra parte; (iii) viene presentata un'istanza, data una notifica, passata una risoluzione o emanato un decreto, per o in connessione con la messa in liquidazione del Venditore (o una delle sue società affiliate) che non sia per il solo scopo di un programma di fusione solvibile di quell'altra parte con una o più altre società o la ricostituzione solvibile di quell'altra parte; (iv) un creditore o creditore ipotecario del Venditore (o una delle sue società affiliate) pignora o prende possesso di, ovvero pignoramenti, esecuzioni, sequestri o altri processi simili sono imposti o resi esecutivi od opposti sul suo patrimonio, interamente o parzialmente, e tali pignoramenti non vengono estinti entro 14 giorni; (v) viene presentata una domanda in tribunale o viene emanato un decreto per la nomina di un amministratore o viene data notifica dell'intenzione di nominare un amministratore o un amministratore viene nominato sul Fornitore (o una delle sue società affiliate); (vi) un titolare di garanzia generica sui beni del Venditore (o una delle sue società affiliate) assume titolo a nominare o ha nominato un amministratore giudiziario; (vii) un soggetto acquisisce titolo a nominare un curatore per i beni del Venditore (o una delle sue società affiliate) o un curatore viene nominato per i beni del Venditore (o una delle sue società affiliate); (viii) si verifica un evento o viene intrapreso un procedimento verso l'altra parte

in una giurisdizione a cui è soggetta, che ha un effetto equivalente o simile a uno degli eventi menzionati nei commi da (i) a (vii) incluso di questo paragrafo; ovvero (ix) il Venditore cessa, o minaccia di cessare, di condurre i propri affari, del tutto o in larga misura. Il Venditore rimborserà all'Acquirente tutti i costi da questi sostenuti in connessione a una sua Insolvenza, comprese senza limitazione tutte le parcelle dei legali e altri onorari professionali.

Buyer may, at its option, immediately terminate this Order without any liability to Seller upon the occurrence of any of the following events: (i) Seller (or any of its affiliates) suspends, or threatens to suspend, payment of its debts or is unable to pay its debts as they fall due or admits inability to pay its debts or is deemed unable to pay its debts within the meaning of any insolvency laws within the jurisdiction of its incorporation; (ii) the Seller (or any of its affiliates) commences negotiations with all or any class of its creditors with a view to rescheduling any of its debts, or makes a proposal for or enters into any compromise or arrangement with its creditors other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party; (iii) a petition is filed, a notice is given, a resolution is passed, or an order is made, for or on connection with the winding up of the Seller (or any of its affiliates) other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party; (iv) a creditor or encumbrancer of the Seller (or any of its affiliates) attaches or takes possession of, or a distress, execution, sequestration or other such process is levied or enforced on or sued against, the whole or any part of its assets and such attachment or process is not discharged within 14 days; (v) an application is made to court, or an order is made, for the appointment of an administrator or if a notice of intention to appoint an administrator is given or if an administrator (is appointed over the Seller (or any of its affiliates); (vi) a floating charge holder over the assets of the Seller (or any of its affiliates) has become entitled to appoint or has appointed an administrative receiver; (vii) a person becomes entitled to appoint a receiver over the assets of the Seller (or any of its affiliates) or a receiver is appointed over the assets of the Seller (or any of its affiliates); (viii) any event occurs, or proceeding is taken, with respect to the other party in any jurisdiction to which it is subject that has an effect equivalent or similar to any of the events mentioned in (i) to (vii) of this paragraph (inclusive); or (ix) the Seller ceases, or threatens to cease, to carry on all or substantially the whole of its business. Seller shall reimburse Buyer for all costs incurred by Buyer in connection with a Seller Insolvency, including but not limited to, all attorneys' fees and other professional fees.

28. **RECESSO LIBERO:** In aggiunta a ogni altro suo diritto di concludere ciascuna Ordinazione, l'Acquirente può a sua scelta rescindere immediatamente tutta o parte dell'Ordinazione in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo dandone comunicazione scritta al Venditore.

TERMINATION FOR CONVENIENCE: In addition to any other right of Buyer to terminate each Order, Buyer may at its option, immediately terminate all or any part of the Order at any time and for any reason by giving written notice to Seller.

29. **RICHIESTE CONSEGUENTI ALLA RESCISSIONE:**

TERMINATION CLAIMS:

- A. Al ricevimento di comunicazione di rescissione ai sensi delle Sezioni 26, 27 o 28, il Venditore, salvo altrimenti indicato per iscritto dall'Acquirente, (i) terminerà immediatamente tutti i lavori intrapresi in base all'Ordinazione; (ii) trasferirà titolo e consegnerà all'Acquirente le Merci finite utilizzabili e commerciabili, in lavorazione, e le materie prime/componenti che ha prodotto o acquistato conformemente alle quantità prefissate nei Rilasci in base all'Ordinazione e che non può usare nella produzione delle Merci per se stesso o per altri; (iii) liquiderà tutte le pretese avanzate dai sub-fornitori e approvate dall'Acquirente in un'Ordinazione o modifica di un'Ordinazione o in un Atto sottoscritto, se del caso, per i costi effettivi e ragionevoli resi irrecuperabili da tale rescissione; (iv) si adopererà in ogni modo ragionevolmente necessario per proteggere la proprietà in suo possesso in cui l'Acquirente abbia un interesse e (v) su richiesta dell'Acquirente, collaborerà con lui nell'affidare l'appalto di fornitura delle Merci coperte dall'Ordinazione a un fornitore alternativo designato dall'Acquirente.

Upon receipt of notice of termination pursuant to Sections 26, 27 or 28, Seller, unless otherwise directed in writing by Buyer, shall (i) terminate immediately all work under the Order; (ii) transfer title and deliver to Buyer the usable and merchantable finished Goods, work in process, and raw materials/components that Seller produced or acquired in accordance with firm Release amounts under the Order and which Seller cannot use in producing Goods for itself or for others; (iii) settle all claims by subcontractors approved by Buyer on the face of an Order or Order amendment or in a Signed Writing, if any, for reasonable actual costs that are rendered unrecoverable by such termination; (iv) take actions reasonably necessary to protect property in Seller's possession in which Buyer has an interest and (v) upon Buyer's request, cooperate with Buyer in effecting the resourcing of the Goods covered by the Order to an alternative supplier designated by Buyer.

- B. Alla conclusione di un'Ordinazione da parte dell'Acquirente ai sensi delle Sezioni 27 o 28, l'Acquirente pagherà al Venditore i seguenti importi senza duplicazione: (i) il prezzo di esecuzione dell'Ordinazione per tutte le Merci finite e completate conformi ai requisiti dell'Ordinazione e non precedentemente pagate; (ii) i ragionevoli ed effettivi costi del Venditore relativamente alle merci in lavorazione utilizzabili e commerciabili e le materie prime/i componenti trasferiti all'Acquirente conformemente al comma A; (iii) i ragionevoli ed effettivi costi del Venditore per comporre le pretese relative agli obblighi che il Venditore avrebbe avuto verso i subappaltatori approvati dall'Acquirente in un'Ordinazione o modifica di un'Ordinazione o in un Atto sottoscritto in assenza di conclusione e (iv) i ragionevoli ed effettivi costi del Venditore per l'esecuzione dei suoi obblighi ai sensi dei commi A(v).

Upon termination of any Order by Buyer under Sections 27 or 28, Buyer shall pay to Seller the following amounts without duplication: (i) the Order price for all finished and completed Goods that conform to the requirements of the Order and not previously paid for; (ii) Seller's reasonable actual cost of the usable and merchantable work in process and raw materials/components transferred to Buyer in accordance with subsection A hereof; (iii) Seller's reasonable actual cost of settling claims for the obligations Seller would have had to the subcontractors approved by Buyer on the face of an Order or Order amendment or in a Signed Writing in the absence of termination, and (iv) Seller's reasonable actual cost of carrying out its obligations under subsections A(v).

- C. Alla conclusione ai sensi della Sezione 26, il Venditore non avrà diritto a ulteriori pagamenti da parte dell'Acquirente.

Upon termination pursuant to Section 26, Seller shall not be entitled to any further payments by Buyer.

- D. Salvo quanto esplicitamente stabilito nella Sezione 29, l'Acquirente non avrà alcuna responsabilità per e non dovrà effettuare pagamenti al Venditore, direttamente o in ragione delle pretese dei sub-appaltatori del Venditore, per altre asserite perdite o costi, che siano denominati mancati utili, costi non assorbiti, interessi su richieste di indennizzo, costi di sviluppo prodotti e ingegnerizzazione, costi per la riorganizzazione di impianti e attrezzature o affitto, costi di ammortamento non ammortizzati, spese di rimborso accessorie (compresi senza limitazione i costi di allestimento, magazzinaggio, costi di produzione supplementari, caricamento degli autocarri o altre procedure commerciali standard relative al trasferimento della produzione a un fornitore alternativo), ovvero gli oneri generali e amministrativi conseguenti alla rescissione dell'Ordinazione o altrimenti. Salvo indicazioni contrarie, l'obbligo dell'Acquirente verso il Venditore alla conclusione non sarà superiore all'obbligo che l'Acquirente avrebbe avuto in assenza di conclusione.

Except as expressly set forth in Section 29, Buyer shall not be liable for and shall not be required to make payments to Seller, directly or on account of claims by Seller's subcontracts, for any other alleged losses or costs, whether denominated as loss of anticipated profit, unabsorbed overhead, interest on claims, product development and engineering costs, facilities and equipment rearrangement costs or rental, unamortized depreciation costs, ancillary exit charges (including, but not limited to, costs of riggers, warehousing, premium manufacturing costs, loading of trucks or other standard business procedures related to transitioning production to an alternative supplier), or general and administrative burden charges resulting from

termination of the Order or otherwise. Notwithstanding anything to the contrary, Buyer's obligation to Seller upon termination shall not exceed the obligation Buyer would have had to Seller in the absence of termination.

E. Entro trenta (30) giorni dalla data effettiva di conclusione ai sensi delle Sezioni 27 o 27.A, il Venditore presenterà all'Acquirente le sue richieste nell'ambito della rescissione, unitamente a tutti i dati a supporto che consteranno esclusivamente degli obblighi dell'Acquirente verso il Venditore riportati in questa Ordinanza. L'Acquirente ha facoltà di controllare i registri del Venditore prima o dopo il pagamento per verificare gli importi ricercati nelle richieste avanzate dal Venditore per via della rescissione.

Within thirty (30) days after the effective date of termination under Sections 27 or 27.A, Seller shall furnish to Buyer its termination claim, together with all supporting data which shall consist exclusively of the items of Buyer's obligation to Seller that are listed in this Order. Buyer may audit Seller's records before or after payment to verify amounts requested in Seller's termination claim.

30. **TRASFERIMENTO DELLA FORNITURA:** Alla scadenza o conclusione anticipata di un'Ordinanza per qualsiasi motivo, il Venditore accetta di intraprendere tutte le azioni necessarie ad assicurare che non vi siano interruzioni nella fornitura delle Merci all'Acquirente. Fra le altre cose, il Venditore accetta di intraprendere le azioni che possano essere ragionevolmente richieste dall'Acquirente al fine di effettuare il passaggio dal Venditore a un venditore alternativo, compreso senza limitazione quanto segue: (a) il Venditore fornirà tutte le comunicazioni necessarie o desiderabili per l'Acquirente così che questi possa ricollocare l'Ordinanza presso un venditore alternativo; (b) il Venditore fornirà una sufficiente scorta delle merci coperte dell'Ordinanza per assicurare la transizione ordinata a un venditore alternativo scelto dall'Acquirente; e (c) il Venditore fornirà all'Acquirente tutte le attrezzature ed altra proprietà fornita da o appartenente all'Acquirente o uno dei suoi clienti nelle stesse buone condizioni in cui le ha ricevute, ad eccezione di una ragionevole usura; (d) l'Acquirente e il venditore alternativo si riservano il diritto di accedere e partecipare attivamente durante il processo di scollegamento o smontaggio delle Attrezzature di produzione, e la sede, l'ora e la data della rimozione saranno reciprocamente concordate fra l'Acquirente e il Venditore; e (e) il Venditore, a scelta dell'Acquirente: (i) gli cederà uno o tutti i contratti di fornitura o gli Ordinati per materie prime o componenti relativi all'Ordinanza; (ii) venderà all'Acquirente, a sue proprie spese, una o tutte le attrezzature deperibili e le giacenze delle Merci relative all'Ordinanza; e/o (iii) venderà all'Acquirente una qualsiasi delle sue proprietà relative all'Ordinanza, a un prezzo uguale alla porzione non ammortizzata del costo di tali articoli meno qualsiasi importo che l'Acquirente abbia precedentemente pagato al Venditore per il costo di tali articoli. Il Venditore fornirà la documentazione a supporto del costo originale degli articoli non ammortizzati. Il termine "venditore alternativo" include esplicitamente, senza limitazione, un impianto di proprietà dell'Acquirente.

TRANSITION OF SUPPLY: Upon the expiration or earlier termination of any Order for whatever reason, Seller agrees to take all actions necessary in order to ensure that there is no interruption in the supply of Goods to Buyer. Among other things, Seller agrees to take such actions as may be reasonably required by Buyer to accomplish the transition from Seller to an alternative seller, including without limitation the following: (a) Seller shall provide all notices necessary or desirable for Buyer to resource the Order to an alternative seller; (b) Seller shall provide a sufficient bank of goods covered by the Order to ensure the orderly transition to any alternative seller chosen by Buyer; and (c) Seller shall provide to Buyer all tooling and any other property furnished by or belonging to Buyer or any of Buyer's customers in as good a condition as when received by Seller, reasonable wear and tear excepted; (d) Buyer and the alternative seller reserve the right to access and actively participate during the disconnect or disassemble process for the Tooling, and the location, time and date of the exit shall be mutually agreeable between the Buyer and Seller; and (e) Seller shall, at Buyer's option: (i) assign to Buyer any or all supply contracts or Orders for raw material or components relating to the Order; (ii) sell to Buyer, at Seller's cost any or all perishable tooling and Goods inventory relating to the Order; and/or (iii) sell to Buyer any of Seller's property relating to the Order, at a price equal to the unamortized portion of the cost of such items less any amounts Buyer previously has paid to Seller for the cost of such items. Seller shall provide documentation supporting the original cost of any unamortized items. The term "alternative seller" expressly includes, but is not limited to, a Buyer-owned facility.

31. **NESSUN DIRITTO DI RESCISSIONE DA PARTE DEL VENDITORE:** Se un'Ordinazione ha una durata pre-fissata, come in essa specificato, il Venditore non avrà alcun diritto di rescinderla. Per quanto attiene alle Ordinazioni di durata indefinita, il Venditore può terminarle con un preavviso scritto all'Acquirente di non meno di dodici mesi.

NO TERMINATION RIGHT BY SELLER: If an Order is for a fixed duration, as specified on the face of said Order, Seller shall have no right to terminate said Order. For Orders of indefinite duration, Seller may terminate such Order on no less than twelve months notice provided to the Buyer, in writing.

32. **DIRITTI DI ISPEZIONE E VERIFICA:** Il Venditore concede all'Acquirente l'accesso a tutte le informazioni pertinenti, inclusi senza limitazione libri, registri, libri paga, ricevute, corrispondenza e altri documenti e materiali in possesso o sotto il controllo del Venditore, o altrimenti relativi a uno degli obblighi del Venditore a fronte di un'Ordinazione ovvero pagamenti richiesti dal Venditore conformemente a un'Ordinazione. L'Acquirente avrà il diritto, in qualsiasi momento ragionevole, di inviare i suoi rappresentanti autorizzati per esaminare tutte le informazioni testé menzionate. Inoltre, tutti i lavori, i materiali, le giacenze fornite in base a questa Ordinazione devono essere accessibili all'Acquirente, a includere senza limitazione parti, utensili, impianti, misuratori, modelli e affini. Il Venditore conserverà tutte le informazioni pertinenti relative a un'Ordinazione per un periodo di quattro anni dopo il completamento dei servizi o la consegna delle Merci conformemente a quell'Ordinazione. Nell'eventualità in cui tale ispezione riveli la presenza di informazioni inesatte, il Venditore indennizzerà, difenderà e terrà indenne l'Acquirente da e contro ogni perdita, responsabilità, costo, spesa, causa, azione legale, pretesa e tutti gli altri obblighi e procedimenti, comprese senza limitazione tutte le parcelle dei legali e altri costi relativi. Il Venditore farà in modo che tutti i suoi sub-fornitori concedano all'Acquirente tutti i diritti da lui offerti conformemente a questa Sezione 32.

AUDIT RIGHTS: Seller hereby grants to Buyer access to all pertinent information, including but not limited to, books, records, payroll data, receipts, correspondence and other documents and materials in the possession or under the control of Seller, or otherwise relating to any of Seller's obligations under an Order or any payments requested by Seller pursuant to an Order. Buyer will have the right at any reasonable time to send its authorized representatives to examine all such information. In addition, all work, materials, inventories provided under this Order must be accessible to Buyer, including but not limited to any parts, tools, fixtures, gauges, models and the like. Seller shall maintain all pertinent information relating to an Order for a period of four years after completion of services or delivery of Goods pursuant to that Order. In the event that any such audit discloses any inaccurate information, the Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer from and against any loss, liabilities, costs, expenses, suits, actions, claims and all other obligations and proceedings, including but not limited to all attorney's fees and any other cost related thereto. The Seller shall cause all of its sub-suppliers to grant to Buyer all of the rights afforded to Buyer pursuant to this Section 32.

33. **FORZA MAGGIORE:** I ritardi o la mancata esecuzione dei suoi rispettivi obblighi, da una delle due parti, saranno condonati se provocati da un evento straordinario e senza che la parte inadempiente abbia colpa o sia negligente. Rientrano in questa fattispecie gli eventi naturali, incendi, allagamenti, bufere di vento, esplosioni, sommosse, disastri naturali e guerre. Comunicazione scritta di tale ritardo, che comprenda la durata prevista, deve essere data dalla parte inadempiente entro dieci (10) giorni dall'evento. Durante il periodo di eventuali ritardi o mancata esecuzione da parte del Venditore, l'Acquirente, a sua scelta può (i) acquistare le Merci da altre fonti e ridurre le sue commesse al Venditore per tali quantità, senza responsabilità nei suoi confronti; (ii) fare in modo che il Venditore fornisca le Merci procurandole da altre fonti in quantità e in tempi richiesti dall'Acquirente al prezzo stabilito in questa Ordinazione; ovvero (iii) richiedere al Venditore di consegnargli a sue spese tutte le merci finite, in lavorazione e le parti e materiali prodotti o acquistati per la lavorazione in base a un'Ordinazione. Se richiesto dall'Acquirente, il Venditore fornirà, entro cinque (5) giorni da tale richiesta, adeguata assicurazione che il ritardo non supererà il periodo ritenuto appropriato dall'Acquirente. Se il ritardo dura più del periodo di tempo specificato dall'Acquirente, o il Venditore non offre adeguata assicurazione che il ritardo cesserà entro tale periodo di tempo, l'Acquirente può, fra gli altri suoi rimedi a disposizione, annullare immediatamente questa Ordinazione senza responsabilità alcuna. Prima della scadenza di un contratto di manodopera direttamente correlato del Venditore, questi a sue spese intraprenderà le azioni che possa

ragionevolmente decidere per assicurare l'ininterrotta produzione delle Merci per l'Acquirente per un periodo di trenta (30) giorni durante una prevista agitazione della manodopera o rallentamento della produzione che scaturisca dalla scadenza del contratto della manodopera.

FORCE MAJEURE: Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if it is caused by an extraordinary event and without the non-performing party's fault or negligence, such as acts of God, fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters and wars. Written notice of such delay, including the anticipated duration of the delay, must be given by the non-performing party within ten (10) days of the event. During the period of any delay or failure to perform by Seller, Buyer, at its option (i) may purchase Goods from other sources and reduce its schedules to Seller by such quantities, without liability to Seller; (ii) cause Seller to provide the Goods from other sources in quantities and at times requested by Buyer at the price set forth in this Order; or (iii) may request Seller to deliver to Buyer at its expense all finished goods, work in process and parts and materials produced or acquired for work under an Order. If requested by Buyer, Seller shall, within five (5) days of such request, provide adequate assurance that the delay will not exceed such period of time as Buyer deems appropriate. If the delay lasts more than the time period specified by Buyer, or Seller does not provide adequate assurance that the delay will cease within such time period, Buyer may, among its other remedies, immediately cancel this Order without liability. Prior to the expiration of any directly related labor contract of Seller, Seller at its expense will take such actions as Seller may reasonably determine to ensure the uninterrupted production of Goods for a period of thirty (30) days for Buyer during any anticipated labor disruption or slowdown resulting from the expiration of the labor contract.

34. **EFFETTO VINCOLANTE:** Questa Ordinanza è vincolante per le parti e i loro rispettivi amministratori, funzionari, dipendenti, agenti, sub-appaltatori e successori e aventi causa debitamente autorizzati.

BINDING EFFECT: This Order is binding on the parties and their respective directors, officers, employees, agents, subcontractors, and duly authorized successors and assigns.

35. **RIMEDI ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ:** I diritti e i rimedi dell'Acquirente saranno cumulativi e in aggiunta a ogni altro diritto o rimedio previsto per legge o secondo equità. Qualsiasi tentativo del Venditore di limitare le sue garanzie o i rimedi dell'Acquirente o l'importo e i tipi di danni che l'Acquirente possa cercare di ottenere sarà nullo e invalido. Il Venditore riconosce e accetta che i risarcimenti pecuniari non sarebbero un rimedio sufficiente per inadempimenti effettivi, anticipati o minacciati di un'Ordinanza da parte sua rispetto alla consegna delle Merci all'Acquirente e che, in aggiunta a tutti gli altri diritti e rimedi a sua disposizione, l'Acquirente avrà diritto a una prestazione specifica e a un provvedimento ingiuntivo temporaneo, preliminare e permanente o altra equa riparazione a rimedio di tale inadempimento, senza dover produrre prova di danni effettivi e senza che sia richiesta alcuna obbligazione o altra garanzia. Il Venditore inoltre riconosce e accetta che la chiusura degli impianti di un cliente può creare problemi per cui i danni pecuniari non sono un rimedio sufficiente. Nell'eventualità di un inadempimento o minacciato inadempimento da parte del Venditore di una delle sue dichiarazioni, garanzie o convenzioni, l'Acquirente può, senza comunicazione al Venditore, riallocare la produzione delle Merci dal Venditore a un altro fornitore ovvero allocare le Merci coperte dal presente contratto a due fornitori (cioè far produrre le Merci da un altro fornitore o tenere pronto un altro fornitore a produrre le Merci prodotte dal Venditore), al fine di proteggere se stesso e i suoi clienti. Questo processo di trasferimento dell'attività potrebbe richiedere tempi considerevoli e il Venditore comprende che, dati i rischi posti dalla possibile chiusura del cliente dell'Acquirente, l'Acquirente è giustificato nell'avviare e trasferire l'attività senza previa comunicazione al Venditore. Salvo disposizione contraria in un'Ordinanza, l'Acquirente non solleva il Venditore da eventuali pretese contro di lui basate in tutto o in parte su dichiarazioni false, frode o coercizione in connessione con l'Ordinanza o eventuale inadempimento o inadempimento previsto dell'Ordinanza o qualsiasi altra Ordinanza fra l'Acquirente e il Venditore (anche se tale Ordinanza si riferisce ad altri prodotti).

REMEDIES; DISCLAIMER: The rights and remedies of the Buyer shall be cumulative and in addition to any other rights or remedies provided by law or equity. Any attempt by Seller to limit its warranties or Buyer's remedies or the amount and types of damages that Buyer may seek shall be null and void. Seller acknowledges and agrees that money damages would not be a sufficient remedy for any actual, anticipatory or threatened breach of any Order by Seller with respect to its delivery of Goods to Buyer and that, in addition to all other rights and remedies which Buyer may have, Buyer shall be entitled to specific performance and temporary, preliminary and permanent injunctive or other equitable relief as a remedy for any such breach, without proof of actual damages and without bond or other security being required. Seller also acknowledges and agrees that shutting down a customer's plant creates issues for which money damages are not a sufficient remedy. In the event of a breach or threatened breach by Seller of any of the representations, warranties or covenants of Seller, Buyer may, without notice to Seller, resource the production of Goods from Seller to another supplier or dual source any of the Goods covered hereby (i.e., have another supplier produce or be prepared to produce Goods being produced by Seller), to protect Buyer and its customers. This process of moving business may take a considerable amount of time and Seller understands that, given the risks posed by the possible shutdown of Buyer's customer, Buyer is justified in initiating and transferring business without prior notice to Seller. Notwithstanding anything to the contrary contained in any Order, Buyer does not release Seller from any claim against Seller that is based in whole or in part on misrepresentation, fraud or duress in connection with the Order or any breach or anticipatory breach of the Order or any other Order between Buyer and Seller (even if that Order relates to other products).

36. **RINUNCIA:** La rinuncia da parte dell'Acquirente a uno qualsiasi dei diritti qui vi sanciti o a cui ha titolo per legge o secondo equità non costituisce continuata o successiva rinuncia a tale diritto o rinuncia ad altri diritti a cui ha titolo.

WAIVER: Buyer's waiver of any right provided herein or to which it is entitled at law or equity will not constitute a continuing or subsequent waiver of that right or a waiver of any other rights to which it is entitled.

37. **LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ DELL'ACQUIRENTE:** In nessun caso l'Acquirente sarà responsabile nei confronti del Venditore per mancati profitti, mancati guadagni, mancata produzione o per danni incidentali, consequenziali, speciali ed esemplari o punitivi. Senza limitazione per quanto sopra, le parti concordano inoltre che:

LIMITATIONS ON BUYER'S LIABILITY: In no event shall Buyer be liable to Seller for any lost profits, lost revenue, lost production or for any incidental, consequential, special, and exemplary or punitive damages. Without limiting the foregoing, the parties further agree that:

- A. In relazione a una pretesa derivante o connessa con la conclusione del presente accordo o di un'Ordinazione, i danni del Venditore, se del caso, saranno limitati ai danni stabiliti nella Sezione 29 (Richieste conseguenti alla rescissione); e

With respect to a claim arising out of or in connection the termination of this agreement or any Order, Seller's damages, if any, shall be limited to the damages set forth in Section 29 (Termination Claims); and

- B. In relazione a tutte le altre pretese, i danni del Venditore saranno limitati ai minori fra: (i) il valore delle Merci acquistate da parte dell'Acquirente presso il Venditore nei tre mesi immediatamente precedenti l'asserito inadempimento o (ii) \$100.000 USD (o l'equivalente in euro, sulla base del cambio corrente alla data di liquidazione di tale pretesa).

With respect to all other claims, Seller's damages shall be limited to the lesser of: (i) the value of Goods purchased by Buyer from Seller in the three months immediately preceding the alleged breach; or (ii) \$100,000 US Dollars (or the equivalent Euro amount, based on the currency exchange rate on the date of settlement of such claim).

38. **SERVIZI/CONSULENZA:** Nella misura in cui il presente è un'Ordinazione che include servizi o servizi di consulenza, il Venditore cede all'Acquirente tutti i diritti, titoli e interesse in e su tutte le idee, invenzioni, innovazioni, materiali, materiali soggetto a diritto d'autore, disegni, documenti o affini, concepiti o realizzati dal Venditore in conseguenza o in relazione al lavoro svolto o i servizi prestati per l'Acquirente conformemente a questa Ordinazione. Tale cessione include tutti i diritti di proprietà relativi, e il Venditore eseguirà tutti i documenti necessari a confermare tale cessione.

SERVICES/CONSULTING: To the extent this is an Order that includes services or consulting services, Seller hereby assigns to Buyer all rights, title and interest in and to any and all ideas, inventions, improvements, materials, copyrightable material, drawings, documents or the like, conceived or made by Seller as a result of or relating to work done or services performed for Buyer pursuant to this Order. Such assignment includes all proprietary rights appurtenant thereto, and Seller will execute any documents necessary to confirm such assignment.

39. **CONDIZIONE FINANZIARIA E OPERATIVA DEL VENDITORE:**

SELLER FINANCIAL AND OPERATIONAL CONDITION:

- A. Il Venditore dichiara e garantisce all'Acquirente, alla data di ciascuna Ordinazione (le quali dichiarazioni e garanzie saranno considerate ripetute alla data dell'accettazione da parte del Venditore di ciascun Rilascio in base all'Ordinazione e al momento di ciascuna consegna a fronte dell'Ordinazione) che: (i) non è insolvente e paga tutti i debiti alla loro scadenza; che è conforme a tutti i patti commissori e gli altri obblighi; (ii) tutte le informazioni di natura finanziaria fornite dal Venditore all'Acquirente relative al Venditore sono veritiere e corrette; (iii) tali informazioni finanziarie rappresentano realisticamente la condizione finanziaria del Venditore; e (iv) tutti i bilanci del Venditore sono stati preparati conformemente ai principi di contabilità generalmente accettati, e uniformemente e sistematicamente applicati.

Seller represents and warrants to Buyer as of the date of each Order (which representations and warranties shall be deemed repeated as of the date of Seller's acceptance of each Release under the Order and at the time of each delivery under the Order) that: (i) it is not insolvent and is paying all debts as they become due; that it is in compliance with all loan covenants and other obligations; (ii) all financial information provided by Seller to Buyer concerning Seller is true and accurate; (iii) such financial information fairly represents Seller's financial condition; and (iv) all financial statements of Seller have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles, uniformly and consistently applied.

- B. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore fornirà copie dei suoi bilanci trimestrali e/o annuali, il Venditore consentirà all'Acquirente e ai suoi rappresentanti di esaminare i suoi libri e registri che abbiano rilevanza in termini di conformità con ciascuna Ordinazione e la condizione finanziaria complessiva del Venditore, e il Venditore fornirà inoltre all'Acquirente pieno e completo accesso a tutti detti libri e registri per tale scopo. Il Venditore concorda che, ove dovesse avere problemi di consegna o di ordine operativo, l'Acquirente può, senza esservi obbligato, designare un rappresentante perché sia presente presso l'impianto applicabile del Venditore per osservarne le operazioni. Il Venditore accetta che, se l'Acquirente gli assegna un prestito (finanziario o di altro tipo, ivi compresa la fornitura di rappresentanti designati come indicato sopra) a lui necessario per adempiere ai suoi obblighi in base a un'Ordinazione, gli rimborserà tutti i costi, comprese le parcelle dei legali e altri onorari professionali, sostenuti dall'Acquirente in connessione con tale prestito e concederà diritto di accesso all'Acquirente per usare i locali del Venditore, i suoi macchinari, le attrezzature, altra proprietà e tutto quanto necessario per la produzione delle Merci coperte da tale Ordinazione (e un diritto di ritenzione atto a garantire il diritto d'accesso) in base a convenzione di accesso e garanzia. Inoltre, il Venditore accetta di offrire tempestiva comunicazione scritta all'Acquirente di insolvenza incombente o minacciata del Venditore.

Upon Buyer's request, Seller shall provide copies of its quarterly and/or annual financial statements, Seller shall permit Buyer and its representatives to review Seller's books and records concerning compliance with each Order and Seller's

overall financial condition, and Seller also shall provide Buyer with full and complete access to all such books and records for such purpose. Seller agrees that, if Seller experiences any delivery or operational problems, Buyer may, but is not required to designate a representative to be present in Seller's applicable facility to observe Seller's operations. Seller agrees that, if Buyer provides to Seller any accommodations (financial or other, including providing designated representatives as set forth above) that are necessary for Seller to fulfill its obligations under any Order, Seller shall reimburse Buyer for all costs, including attorneys' and other professionals' fees, incurred by Buyer in connection with such accommodation and shall grant a right of access to Buyer to use Seller's premises, machinery, equipment and other property necessary for the production of Goods covered by such Order (and a lien to secure the access right) under an access and security agreement. Additionally, Seller agrees to provide prompt written notice to Buyer of any impending or threatened insolvency of the Seller.

40. **DIRITTI DI INGRESSO, RECUPERO E ISPEZIONE: DIVISIBILITÀ:** Ove una o più voci dell'Ordinazione siano invalide o inapplicabili in base a statuti, regolamenti, ordinanze, decreti esecutivi o altra disposizione di legge, tale voce o tali voci saranno considerate riformate o cancellate, a seconda del caso, ma solo nella misura strettamente necessaria a ottemperare a tale statuto, regolamento, ordinanza, decreto o disposizione, e le clausole rimanenti dell'Ordinazione rimarranno in pieno vigore ed effetto.

RIGHTS OF ENTRY, RECLAMATION, AND INSPECTION: SEVERABILITY: If any term(s) of the Order is invalid or unenforceable under any statute, regulation, ordinance, executive order or other rule of law, such term(s) shall be deemed reformed or deleted, as the case may be, but only to the extent necessary to comply with such statute, regulation, ordinance, order or rule, and the remaining provisions of the Order shall remain in full force and effect.

41. **LINGUA DI RIFERIMENTO:** Nell'eventualità di disaccordo conseguente a traduzioni del documento, la versione inglese dei Termini e condizioni globali sarà quella applicabile.

CONTROLLING LANGUAGE: The English Version of the Global Terms and Conditions will apply in the event of any disagreement over any translation.

42. **LEGGE PREVALENTE E FORO COMPETENTE:** Questa Ordinazione sarà interpretata e applicata ai sensi delle leggi del Paese (e Stato/provincia, se del caso) in cui ha sede l'Acquirente, senza ricorso alle disposizioni in materia di conflitti fra diversi criteri di legge. In nessun caso le disposizioni della Convenzione O.N.U. sulla Vendita Internazionale di Merci saranno applicabili a questa Ordinazione. Tutte le dispute che interessano questa Ordinazione saranno giudicate esclusivamente nei tribunali del Paese (e Stato/provincia, se del caso) in cui si trova l'Acquirente ovvero, a unica discrezione dell'Acquirente, nei tribunali in cui ha sede il Venditore.

GOVERNING LAW; FORUM: This Order will be interpreted and enforced under the laws of the country (and state/province, if applicable) where Buyer is situated, without recourse to the conflicts of laws provisions thereof. In no event will the provisions of the U.N. Convention on the International Sale of Goods apply to this Order. All disputes involving this Order shall be adjudicated exclusively in the courts in the country (and state/province, if applicable) where the Buyer is situated or, at the discretion of the Buyer only, in the courts where the Seller is situated.